

MARTIN YALE
Group

intimus® 1000S 1000C 2000S 2000C

Typ/Type/Τύπος/Tipo/Tyyppi/Típus/Тип:

251-4S + 251-4C + 252-4S + 252-4C

Vor der Inbetriebnahme die Betriebsanleitung durchlesen!
Before operating, please read the Operating Instructions!
Veuillez lire le mode d'emploi avant la mise en service!
Leer las instrucciones de uso antes de la puesta en servicio!
Prima della messa in funzione leggere attentamente le istruzioni!
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης προτού χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα!
Przed uruchomieniem urządzenia należy przeczytać instrukcję obsługi!
Před uvedením do provozu si přečtěte návod k obsluze!
Преди да започнете работа с уреда, моля прочетете инструкцията за експлоатация!
Перед вводом в эксплуатацию непременно прочтите инструкцию по обслуживанию!





93403 1 08/13

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE



<< **Das Gerät darf nicht von mehreren Personen gleichzeitig bedient werden!**
Die Auslegung der Sicherheitselemente beruhen auf einer gefahrlosen Bedienung im "Einmannbetrieb".



<< **Während des Zerkleinerungsvorganges dürfen keine andere Arbeiten (z. B. Reinigung etc.) an der Maschine getätigt werden!**



<< **Die Maschine ist kein Spielzeug und für Einsatz und Benutzung durch Kinder nicht geeignet!**
Die sicherheitstechnische Gesamtkonzeption (Abmessungen, Zuführöffnungen, Sicherheitsabschaltungen etc.) dieser Maschine beinhaltet keinerlei Garantien einer gefahrlosen Handhabung durch Kinder.



<< **Reparaturen dürfen nur von einem Fachmann durchgeführt werden!**

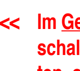
<< **Verletzungsgefahr! Lose Teile von Bekleidung, Krawatten, Schmuck, langes Haar, oder andere lose Gegenstände von der Einlaßöffnung fernhalten!**

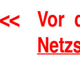
<< **Verletzungsgefahr! Nicht mit den Fingern in die Einlaßöffnung fassen!**

<< **Verletzungsgefahr! Keine leicht entzündbare Flüssigkeiten oder Gase in die Einlaßöffnung sprühen!**

<< **Im Gefahrenfalle die Maschine am Hauptschalter, oder Not-Aus-Schalter ausschalten, oder den Netzstecker ziehen!**

<< **Vor dem Öffnen der Maschine ist der Netzstecker zu ziehen!**

BEDIENUNG

BEDIENUNGSELEMENTE:

1 = **Funktionsschalter (Abb. 1) (Automatik / Aus / Rückwärts)**
Dieser Schalter beinhaltet folgende Funktionen:
- **Stellung „⏻"**
  Das Gerät ist betriebsbereit.
- **Stellung „○"**
  Das Gerät ist ausgeschaltet.
- **Stellung „↰"**
  Das Schneidwerk läuft rückwärts.

2 = **Lichtschranke (Vorwärtslauf) (Abb. 2)**
Startet den Zerkleinerungsvorgang sobald Material in einen der beiden Zuführschächte eingeführt wird.

3 = **Kontroll-Anzeige (Abb. 1)**
a) GRÜN – „Betriebsbereit"
Leuchtet auf, wenn der Funktionsschalter (1) eingeschaltet ist (Stellung „⏻").
b) ROT – „Behälter voll" (1000C / 2000C)
Leuchtet auf, wenn der Auffangbehälter gefüllt ist und geleert werden muß. Gleichzeitig wird die Maschine automatisch abgeschaltet.

4 = **Kontroll-Anzeige „Materialstau" (Abb. 1)**
Leuchtet auf, wenn dem Schneidwerk zuviel Material zugeführt wurde. Das Schneidwerk blockiert und steht. Der Motor wird abgeschaltet.

5 = **Kontroll-Anzeige (Abb. 1) „Motorüberlastung"**
Leuchtet auf, wenn der Motor überlastet worden ist. Die Maschine kann während der Abkühlphase des Motors nicht gestartet werden.



Der Shredder darf auf keinen Fall als Sitzgelegenheit oder als Trittfläche verwendet werden. Sturzgefahr durch Materialbruch!

MATERIALZUFÜHRUNG:
- Funktionsschalter (1) (Abb. 1) in Stellung „⏻" schalten. Die Kontroll-Anzeige (3) (Abb. 1) leuchtet auf (grün).

Zuführung von Papier
- Papier durch den Papierzuführschacht (6) (Abb. 2) dem Schneidwerk zuführen.

Zuführung von Datenträgern
- Datenträger (CD, DVD oder Kreditkarte) einzeln durch den separat angeordneten CD/DVD(CARD)-Zuführschacht (7) (Abb. 2) dem Schneidwerk zuführen.

INBETRIEBNAHME

EINSATZBEREICH:
Der Datenshredder **intimus 1000S / 1000C // intimus 2000S / 2000C** ist eine Maschine zum Zerkleinern allgemeinen Schriftgutes sowie Datenträgern wie CD's, DVD's, und Kreditkarten.



Die Maschine darf nur zur Zerkleinerung von Papier und Kreditkarten sowie zusätzlich bei den Modellen 2000S und 2000C zur Zerkleinerung von CD's und DVD's verwendet werden!
Die Zerkleinerung andersartiger Datenträger können Schäden am Gerät (z.B. Zerstörung des Schneidwerkes etc.) zur Folge haben.

AUFSTELLUNG:
- Gerät auspacken und aufstellen.
- Gerät mit Netzstecker am Stromnetz anschließen (Angaben über die erforderliche Vorsicherung der Netzsteckdose siehe „TECHNISCHE DATEN").



Der Netzanschluß der Maschine muß frei zugängig sein und sollte sich in der Nähe der Maschine befinden!
Die Maschine sollte nur in geschlossenen und temperierten (10-25°C) Räumen eingesetzt werden!

BEDIENUNG

- Maschine schaltet automatisch auf Vorwärtslauf und zieht das Material ein. Nach dem Zerkleinerungsvorgang schaltet die Maschine automatisch ab.



Führen Sie dem Gerät niemals mehr als die angegebene Höchstmenge Material (siehe „TECHNISCHE DATEN") zu!
Sollte trotzdem zuviel Material in das Schneidwerk gelangt sein, siehe bei „STÖRUNG" unter „MATERIALSTAU IM GERÄT".

ENTLEEREN DES AUFFANGBEHÄLTERS (Abb. 3):
Wird das Schnittgut im Kontrollfenster zur Füllstandsanzeige (8) (Abb. 3) sichtbar muß der Auffangbehälter entleert werden.
Gehen Sie wie folgt vor:
- Den Auffangbehälter von vorne entnehmen und den Inhalt entleeren.
- Den entleerten Behälter wieder unter das Gerät stellen und nach hinten schieben.

Hinweis: Die Maschine läuft nur bei vollständig untergeschobenem Auffangbehälter!

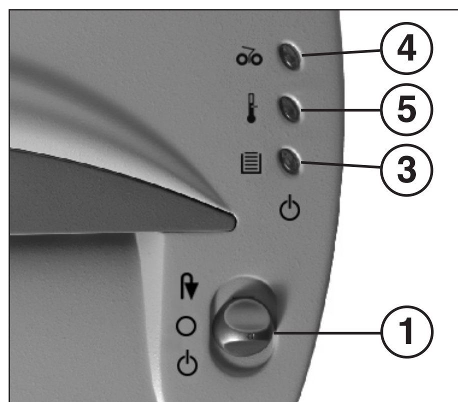


Abb. 1

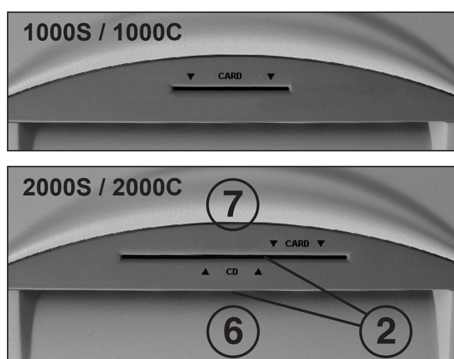


Abb. 2

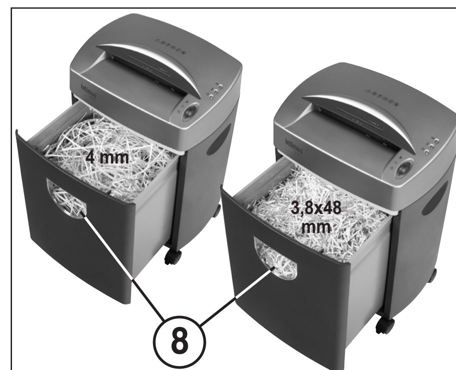


Abb. 3

93403 1 08/13

WARTUNG / ENTSORGUNG

REINIGUNG DER FOTOZELLEN (Abb. 4):
Sollten Papierstücke im Einlaßschlitz zum Liegen kommen (z. B. nach einem Papierstau) ist es möglich, daß das Gerät durch die „belegte“ Lichtschranke nicht mehr ausschaltet.
Sie können die Papierstücke entfernen, bzw. die Fotozelle reinigen, indem Sie dem Schneidwerk ein weiteres Blatt Papier zuführen, oder die Maschine auf Rückwärtslauf schalten und mit einem Pinsel kurz über die beiden „Augen“ der Fotozelle wischen.

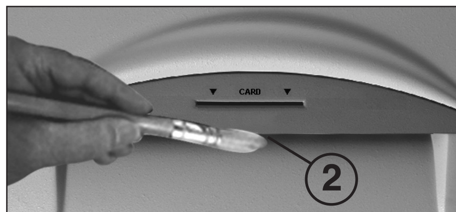


Abb. 4

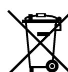
WARTUNG SCHNEIDWERK (3,8x48 mm):



Cross-Cut-Schneidwerke (Partikelschneidwerke) sollten regelmäßig nach einer bestimmten Betriebszeit geölt werden, um die Schneidleistung aufrechtzuerhalten.
Dies erreichen Sie am besten in dem Sie, wie gezeigt, etwas Spezial-Öl (Bestellnummer siehe unter „SONDERZUBEHÖR“) auf einem Blatt Papier verteilen und dieses dann durch den Einlaßschlitz dem Schneidwerk zuführen (Abb. 5).

TIP ZUR ENERGIEEINSPARUNG:
Achten Sie darauf, daß das Gerät über Nacht ausgeschaltet ist (Funktionsschalter (1) (Abb. 1) in Stellung „O“ schalten).

ENTSORGUNG DER MASCHINE:



Entsorgen Sie die Maschine am Ende ihrer Lebensdauer stets umweltgerecht. Geben Sie keine Teile der Maschine oder der Verpackung in den Hausmüll.



Abb. 5

STÖRUNG

MATERIALSTAU IM GERÄT:
(Auto-Stopp-Funktion)
Ergibt sich durch zuviel zugeführtes Material ein Stau, reagiert die Maschine wie folgt:
- Das Schneidwerk blockiert und steht.
- Der Motor wird abgeschaltet.
- Die Kontroll-Anzeige (4) (Abb. 1) leuchtet auf.

Gehen Sie wie folgt vor:
- Funktionsschalter (1) (Abb. 1) **kurz** in Stellung „↺“, (Material wird freigegeben) danach in Stellung „O“ schalten.
- Die Kontroll-Anzeige (4) (Abb. 1) erlischt.

Papierstau im Papierzuführschacht (6)
- Zurückgeführtes Papier knapp über dem Einlaßschlitz abreißen, danach den Funktionsschalter (1) (Abb. 1) in Stellung „⏻“ schalten.
- Schneidwerk läuft vorwärts und zerkleinert den im Schneidwerk verbliebenen Papierrest.
- Die Zerkleinerung mit geringerer Papiermenge fortsetzen.

Materialstau im CD/DVD-Zuführschacht (7)
- Zurückgeführtes Material entnehmen.



Material mit Bedacht entnehmen, da Verletzungsgefahr durch scharfkantige Schnittstellen.

- Funktionsschalter (1) (Abb. 1) in Stellung „⏻“ schalten.
- Das restliche Schnittgut wird jetzt erneut dem Schneidwerk zugeführt.
- Ist das Schnittgut durchgelaufen, die Zerkleinerung in der richtigen Dosierung fortsetzen.
- Schalten Sie, falls erforderlich, das Schneidwerk abwechselnd solange auf Vorwärts- und Rückwärtslauf, bis das Schnittgut vollständig durchgelaufen und zerkleinert ist.



Bei jedem Umschalten der Laufrichtung warten bis der Motor still steht (Stellung „O“).

MOTORSCHUTZ:
Sollte der Motor überfordert werden, so schaltet er ab. Die Kontroll-Anzeige (5) (Abb. 1) leuchtet auf. Schalten Sie das Gerät am Funktionsschalter (1) (Abb. 1) aus (Stellung „O“).
Nach einer Abkühlzeit von ca. 25-30 Minuten (je nach Raumtemperatur) können Sie das Gerät erneut starten.

CHECKLISTE BEI STÖRUNGEN:
Sollte das Gerät nicht funktionieren, prüfen Sie folgende Punkte:
- ist der **Netzstecker** am Netz angeschlossen?
- ist der **Funtionsschalter (1)** eingeschaltet?
- ist der **Auffangbehälter** untergeschoben?
- ist der **Auffangbehälter** voll?
  Der Behälter muß geleert werden.
- ist ein **Materialstau** im Gerät?
  Folgen Sie den Instruktionen bei „MATERIALSTAU IM GERÄT“.
- ist der **Motor** überlastet worden?
  Warten Sie bis er abgekühlt ist und starten dann erneut.

Wenn keine der Prüfpunkte zutreffen, benachrichtigen Sie bitte Ihren Fachhändler.

TECHNISCHE DATEN

Schnittbreite:	
1000S:	4 mm
1000C:	3,8x48 mm
2000S:	4 mm
2000C:	3,8x48 mm
Schneidleistung Papier:	
1000S:	10-12 Blatt (70g/m²)
1000C:	7-9 Blatt (70g/m²)
2000S:	14-16 Blatt (70g/m²)
2000C:	9-12 Blatt (70g/m²)
Schneidleistung Kreditkarten/CD's/DVD's:	jeweils 1 Stück pro Durchgang
Anschlußspannung:	230V/50Hz 240V/50Hz 120V/60Hz
Vorsicherung:	10 A (träge)
Geräuschpegel:	
1000S/C:	ca. 64 dB(A)
2000S/C:	ca. 66 dB(A)
Leistung:	
1000S/C:	0,35 kW
2000S/C:	0,39 kW
Aussetzbetrieb:	8 min EIN 30 min AUS
Abmessungen:	
1000S/C:	
Breite:	350 mm
Tiefe:	250 mm
Höhe:	560 mm
2000S/C:	
Breite:	400 mm
Tiefe:	300 mm
Höhe:	600 mm
Gewicht:	
1000S:	ca. 7 kg
1000C:	ca. 8 kg
2000S:	ca. 10 kg
2000C:	ca. 12 kg

SONDERZUBEHÖR

Benennung	**Best.-Nr.**
Plastiksack, 300 x 300 x 700 x 0,018 mm	**99925**
Ölfläschchen, 110 ml	**88035**

HInweis: Bei Nachbestellung von Sonderzubehörteilen und bei Ersatzteilbedarf wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

93403 1 08/13

IMPORTANT SAFETY NOTES



<< **The machine may not be operated by more than one person at any given time!**
The machine was designed for safe operation by "one person only".



<< **During the shredding process no other work may be performed on the machine (for example cleaning, etc.)!**



<< **The machine is not a toy, and is not suitable for use by children!**
The overall technical safety concept of this machine (dimensions, feed openings, emergency shutdown devices etc.) does not provide for any guarantee regarding hazard-free operation by children.



<< **Repairs may only be performed by trained personnel!**




<< **Danger of injury! Keep all loose articles of clothing, ties, jewelery, long hair or other loose objects away from opening!**



<< **Danger of injury! Never insert fingers into opening!**



<< **Danger of injury! Do not spray and flammable liquids or gases into the inlet opening!**



<< **In case of danger switch the machine off with the mains switch, or with the emergency switch, or unplug the machine!**



<< **Always unplug the machine from the mains power supply before opening the machine!**

INITIATION

SCOPE OF APPLICATION:
The **intimus 1000S / 1000C // intimus 2000S / 2000C** data shredder is designed for shredding general printed material and data media such as CDs, DVDs and credit cards.



This machine should only be used for shredding paper and credit cards. The models 2000S and 2000C can also be used to shred CDs and DVDs!
Any attempt to shred other types of data medium may result in damage to the machine (e.g. destruction of the cutting mechanism etc.).

INSTALLATION:
- Unpack and set machine upright.
- Plug in the machine (for instructions for the necessary precautions see „TECHNICAL DATA").



The socket outlet shall be installed near the equipment and shall be easily accessible!
Only operate the machine in enclosed rooms at temperatures between 10°C and 25°C!

OPERATION

EXPLANATION OF THE CONTROLS:

1 = **Function switch (fig. 1)**
(on / off / reverse)
This switch is for the following functions:
- **position „⏻"**
machine is ready for operation
- **position „○"**
machine is switched off
- **position „↰"**
cutting blades are reversing

2 = **Light barrier (forward running) (fig. 2)**
The shredding operation starts as soon as material is fed into one of the two feed slots.

3 = **Pilot lamp (fig. 1)**
a) GREEN – „ready"
Lights when the pushbutton switch (1) is operated (position „⏻").
b) RED – „receptacle full"
(1000C / 2000C)
Lights when the receptacle is full and needs to be emptied. At the same time the machine switches off automatically.

4 = **Pilot lamp "material jam" (fig. 1)**
Lights when too much material is fed to the cutters. The cutting system blocks and stops. The motor is switched off.

5 = **Pilot lamp "motor overload" (fig. 1)**
Lights up if the motor is overloaded. The machine cannot be started again until the motor has cooled down.



The shredder may not be used as a step ladder or as a seat. Danger of falling due to breakage!

MATERIAL FEED:
- Turn the function switch (1) (fig. 1) in position „⏻". The pilot lamp (3) (fig. 1) lights up (green).

Feeding paper
- Feed the paper into the cutting system through the paper feed slot (6) (fig. 2).

Feeding data media
- Feed the data media (CDs, DVDs or credit cards) into the cutting system one by one through the separate CD/DVD(CARD) feed slot (7) (fig. 2).

OPERATION

- The machine automatically switches to forward running and pulls the material in. The machine switches off again automatically when shredding is completed.

Never feed the shredder with a quantity of material exceeding the maximum indicated. Refer to the TECHNICAL DATA section!
Should the machine become overloaded, follow the instructions under "MATERIAL JAM IN MACHINE" under "MALFUNCTIONS".

EMPTYING THE RECEPTACLE (Fig. 3):
When the shredded material becomes visible in the "receptacle full" window (8) (fig. 3) it is time to empty the receptacle.
Proceed as follows:
- Remove the receptacle from in front of the machine and empty its contents.
- Replace the empty receptacle under the machine and push all the way to the back.

Note: The machine will only run when the receptacle is pushed completely under the machine.

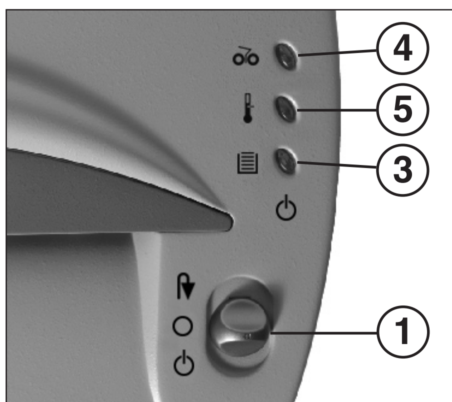


fig. 1

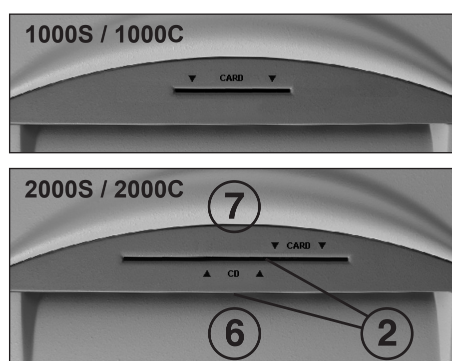


fig. 2

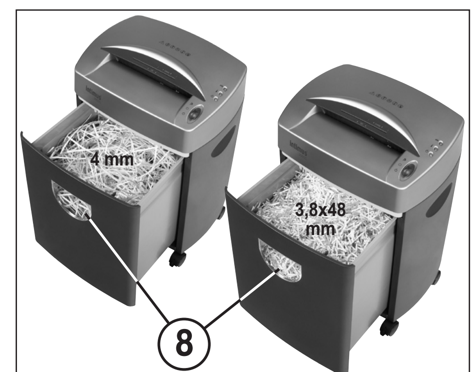


fig. 3

93403 1 08/13

MAINTENANCE / DISPOSING

CLEANING THE PHOTOCELLS (Fig. 4):
If paper particles should come to rest in the inlet guide (for example after a paper jam) it is possible that the machine will not turn off, due to the broken light barrier.
To remove these paper strips and also to clean the photocell, pass another sheet of paper through the feed slot, or switch the machine to reverse and wipe both „eyes“ of the photocell with a brush.

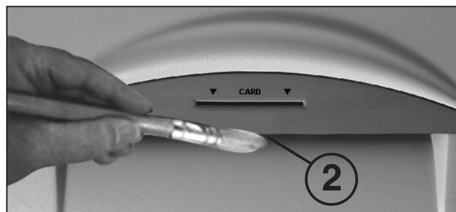


fig. 4

MAINTANENCE OF THE CUTTING MECHANISM (3,8x48 mm):


Cross-cut cutting mechanism should be oiled regular after a certain operating time to maintain the cutting performance.
This can be easily accomplished if you pour special shredder oil (Order-No. see ACCESSORIES) as shown on a sheet of paper and feed it through the inlet guide to the cutting mechanism (fig. 5).

TIP FOR ENERGY SAVING:
Please make sure that the shredder is switched off over night (Turn the function switch (1) (fig. 1) in position „O“).

DISPOSING OF THE MACHINE:

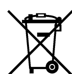

Dispose of the machine in an environmentally sound fashion at the end of its useful service life. Do not dispose of any of the parts included in the machine or its packaging with household trash.


fig. 5

MALFUNCTIONS

MATERIAL JAM IN MACHINE:
(Auto-stop-function)
If too much material is fed in, causing a jam, the machine will respond as follows:
- The cutting system blocks and stops.
  Cutting mechanism halts, then runs one step in reverse (material will be released) and stops.
- The motor shuts down automatically.
- The pilot lamp (4) (fig. 1) lights up.

Proceed as follows:
- Turn the function switch (1) (fig. 1) **briefly** to position „↶“ (material will be released), then in position „O“.
- The pilot lamp (4) (fig. 1) goes out.

Paper jam in the paper feed slot (6)
- Tear off the excess paper over the feed slot and then turn the function switch (1) (fig. 1) to position „⏻“.
- The cutting system then runs forward and shreds the paper remaining in the cutter.
- Continue shredding, feeding smaller quantities of paper.

Material jam in the CD/DVD feed slot (7)
- Remove the returned material.


Take care when removing material as sharp edges may cause injury.

- Turn the function switch (1) (fig. 1) in position „⏻“.
- The remaining material to be shredded is then fed to the cutting system again.
- Once the remaining material has been shredded, continue shredding, feeding the correct quantities.

- If required, switch the cutting system alternately to forward and reverse until all of the material has been run through the cutting system and shredded.


Wait each time until the motor stops before switching direction (position „O“).

MOTOR PROTECTION:
The motor shuts down automatically, should it become overloaded. The pilot lamp (5) (fig. 1) lights up. Turn the machine off with the function switch (1) (fig. 1) (position „O“).
Allow the motor to cool down for 25 to 30 minutes (depending upon room temperature) and then continue shredding.

CHECKLIST IN CASE OF MALFUNCTIONS:
If the device does not function, check the following:
- Is the **plug connected** to the mains?
- Is the **function switch (1)** on?
- is the **receptacle** placed properly under the machine?
- is the **receptacle** full?
  The receptacle has to be emptied.
- is there a **material jam** in the machine?
  Follow the instructions under ”MATERIAL JAM”
- has the **motor** been overloaded?
  Wait until the motor has cooled, and then restart.

If none of the above applies, please contact your dealer.

TECHNICAL DATA

Cutting width:	
1000S:	4 mm
1000C:	3.8x48 mm
2000S:	4 mm
2000C:	3.8x48 mm
Cutting capacity paper:	
1000S:	10-12 sheets (70g/m^2)
1000C:	7-9 sheets (70g/m^2)
2000S:	14-16 sheets (70g/m^2)
2000C:	9-12 sheets (70g/m^2)
Cutting capacity Credit cards/CD's/DVD's:	feed one at a time
Supply voltage:	230V/50Hz 240V/50Hz 120V/60Hz
Pre-fusing:	10 amps (slow-blow)
Noise level:	
1000S/C:	approx. 64 dB(A)
2000S/C:	approx. 66 dB(A)
Power:	
1000S/C:	0.35 kW
2000S/C:	0.39 kW
Intermittent operation:	8 min ON 30 min OFF
Dimensions:	
1000S/C:	
Width:	350 mm
Depth:	250 mm
Height:	560 mm
2000S/C:	
Width:	400 mm
Depth:	300 mm
Height:	600 mm
Weight:	
1000S:	ca. 7 kg
1000C:	ca. 8 kg
2000S:	ca. 10 kg
2000C:	ca. 12 kg

ACCESSORIES

Description	**Order-No.**
Plastic bag, 300 x 300 x 700 x 0,018 mm	**99925**
Lubricant, 110 ml bottle	**88035**

Note: For orders of special accessories and spare parts, please contact your dealer.

RECOMMANDATIONS IMPORTANTES DE SÉCURITÉ



<< **La machine ne doit pas être utilisée par plusieurs personnes en même temps!**
La conception des éléments de sécurité repose sur une mise en service sans danger pour “L’utilisation de la machine par une seule personne”.



<< **Ne pas effectuer d’autres activités sur la machine (par ex. nettoyage...) durant le procédé de destruction!**



<< **La machine n’est pas un jouet et ne convient pas pour être utilisée par des enfants!**
Le concept global de sécurité (dimensions, orifices d‘alimentation, mises hors circuit de sécurité, etc.) de cette machine ne fournit aucune garantie pour une manipulation sans danger par les enfants.



<< **Les travaux de réparation doivent être effectués uniquement par un spécialiste!**



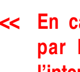

<< **Risque de blessure! N’approchez jamais du bloc de coupe les vêtements amples, colliers, cheveux longs, cravates etc!**



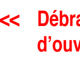

<< **Risque de blessure! N’introduisez jamais les doigts dans l’ouverture!**




<< **Risque de blessure! Ne pas asperger de liquides ou de gaz inflammables dans l’orifice d’entrée!**

<< **En cas de danger, arrêter la machine par l’interrupteur principal, ou par l’interrupteur d’urgence, ou débranchez la machine!**

<< **Débrancher le raccordement réseau avant d’ouvrir l’installation!**

UTILISATION

ÉLÉMENTS DE COMMANDE:

1 = **Sélecteur de fonction (fig. 1)**
(automatique / arrêt / marche arrière)
Ce commutateur a les fonctions suivantes:
- **position „⏻“**
la machine est prête pour mise en marche
- **position „O“**
la machine est hors circuit
- **position „↻“**
le système de coupe se trouve en marche arrière.

2 = **Barrière photoélectrique (marche avant) (fig. 2)**
Démarre le processus de destruction dès que le matériel est introduit dans l’une des deux bouches d’entrée.

3 = **Voyant de contrôle (fig. 1)**
a) VERT – „prêt à fonctionner“
S’allume lorsque vous actionnez le sélecteur de fonction (1) (position „⏻“).
„récipient plein“ / „marche arrière“
b) ROUGE – „récipient plein“ (1000C / 2000C)
S’allume lorsque le récipient est plein et doit être vidé. La machine s’arrête alors automatiquement.

4 = **Voyant de contrôle „bourrage matériau“ (fig. 1)**
S’allume lorsque trop de matériel est introduit. Le système de coupe se bloque et s’arrête. Le moteur est mis hors circuit.

5 = **Voyant de contrôle (fig. 1) « Surcharge moteur »**
S’allume lorsque le moteur a subit une surcharge. Il est impossible de démarrer la machine pendant la phase de refroidissement du moteur.



Le destructeur ne doit pas servir d’escabeau ou de siège. Risque de dégâts de matériels!

ACHEMINEMENT DU MATÉRIAU:
- Mettre le sélecteur de fonction (1) (fig. 1) en position „⏻“. Le voyant de contrôle (3) (figure 1) s’allume (vert).

Acheminement du papier
- Amener le papier au bloc de coupe à travers la bouche d’entrée du papier (6) (fig. 2).

Acheminement de supports de données
- Amener les supports de données (CD, DVD ou carte de crédit) individuellement au bloc de coupe à travers la bouche d’entrée de CD/DVD(CARD) séparée (7) (fig. 2).

MISE EN MARCHE

DOMAINES D’UTILISATION:
Le destructeur de données **intimus 1000S / 1000C // intimus 2000S / 2000C** est une machine conçue pour détruire les documents en général ainsi que les supports de données tels que les CD, les DVD et les cartes de crédit.



La machine doit exclusivement être utilisée pour la destruction de papier et de cartes de crédit et, en plus pour les modèles 2000S et 2000C, pour la destruction de CD et de DVD!
La destruction d’autres types de supports de données peut entraîner des dommages à l’appareil (par exemple destruction du bloc de coupe, etc.).

INSTALLATION:
- Déballer et installer la machine.
- Brancher la machine (voir les données de sécurité électrique sous „CARACTÉRISTQUES TECHNIQUES“).



Le branchement électrique doit être à proximité de la machine et facilement accessible!
L’installation doit être mise en place obligatoirement dans un local fermé et tempéré (10 - 25 °C)!

UTILISATION

- La machine passe automatiquement en marche avant et tire le matériel vers l’intérieur. La machine s’arrête automatiquement après le processus de destruction.



N’introduisez jamais plus que la quantité maximale indiquée de matériel (voir «CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES»)!
Si une quantité excessive de matériel est parvenue jusqu’au bloc de coupe, procédez comme indiqué dans la section «COMMENT REMÉDIER AUX PANNES» sous «BOURRAGE DE MATÉRIAU DANS L’APPAREIL».

POUR VIDER LE RÉCIPIENT (Fig. 3):
Il faut vider le récipient collecteur lorsque le matériel déchiqueté apparaît dans la fenêtre de contrôle de niveau (8) (fig. 3).
Procéder comme suit:
- Prenez le récipient par le devant et videz le contenu.
- Replacez la corbeille vide sous le destructeur et la pousser vers l’arrière.

Remarque: La machine fonctionne uniquement si le récipient est placé complétement sous le destructeur!

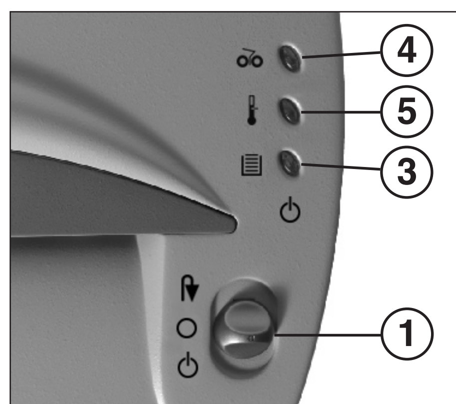


fig. 1

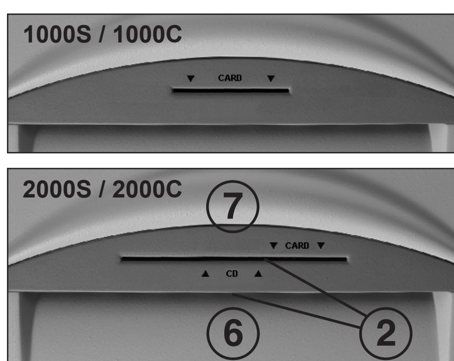


fig. 2

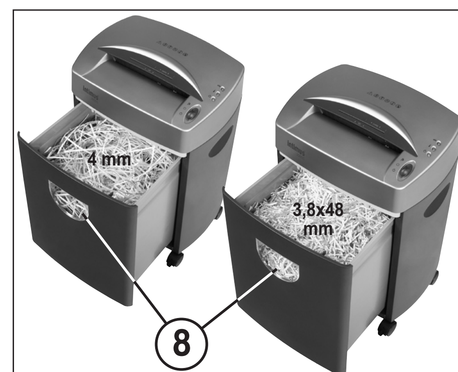


fig. 3

ENTRETIEN / ELIMINATION

NETTOYAGE DES CELLULES PHOTO-ÉLECTRIQUES (fig. 4):
Il est possible que des morceaux de papier restent dans la rainure d’admission (par exemple après un bourrage) et empêchent la barrière lumineuse de stopper l’appareil. Vous pouvez enlever ces morceaux de papier ou nettoyer les cellules photo-électriques, soit en faisant passer une nouvelle feuille dans l’appareil, soit en déclenchant la marche arrière et en passant un pinceau sur les „yeux“ des deux cellules photo-électriques.

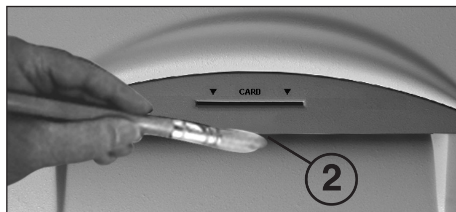


fig. 4

MAINTENANCE DU BLOC DE COUPE (3,8x48 mm):



Les blocs de coupe Cross-Cut doivent être lubrifiés régulièrement après une certaine durée de fonctionnement afin de maintenir la performance de coupe.
Pour obtenir un meilleur résultat, répartissez un peu d’huile spéciale (numéro de commande, voir sous «ACCESSOIRES») sur une feuille de papier, comme indiqué, et introduisez celle-ci ensuite au bloc de coupe au travers de la rainure d’admission (fig. 5).

CONSEIL POUR ÉCONOMISER DE L’ÉNERGIE:
Faites bien attention de mettre l’appareil hors circuit pendant la nuit en actionnant le sélecteur de fonction (1) (fig. 1) en position „O“.

ELIMINATION DE LA MACHINE:



En fin de vie, éliminez toujours la machine de façon conforme à l‘environnement. Ne jetez aucun composant de la machine ou de son emballage dans les ordures ménagères.



fig. 5

COMMENT REMEDIER AUX PETITES PANNES

BOURRAGE DU MATÉRIAU DANS L‘APPAREIL: (fonction autostop)
L‘appareil réagit de la façon suivante en cas de bourrage suite à un excès de matériau:
- Le système de coupe se bloque et s’arrête.
- Le moteur s’arrête automatiquement.
- Le voyant de contrôle (4) (fig. 1) s’allume.

Procéder comme suit:
- Amener **brièvement** le sélecteur de fonction (1) (fig. 1) en position „↺“ (le matériau est dégagé) et le ensuite en position „O“.
- Le voyant de contrôle (4) (fig. 1) s’éteint.

Bourrage de papier dans la bouche d’entrée du papier (6)
- Déchirer le papier ramené en arrière juste au-dessus de la fente d’introduction puis remettre le sélecteur de fonction (1) (fig. 1) en position „⏻“.
- Le mécanisme de coupe tourne automa-tiquement en avant et détruit les résidus de papier qui s’y trouvent encore.
- Poursuivre la destruction avec des quantités de papier inférieures.

Bourrage de matériel dans la bouche d’entrée de CD/DVD (7)
- Retirer le matériel retourné.



Retirer le matériel avec prudence, risque de blessure en raison des points de coupe tranchants.

- Mettre le sélecteur de fonction (1) (fig. 1) en position „⏻“.
- Le matériel restant est à présent de nouveau amené au bloc de coupe.
- Lorsque le matériel est passé à travers, poursuivre la destruction avec un dosage correct.
- Si nécessaire, appuyez alternativement sur les boutons marche avant et marche arrière jusqu’à ce que que la matériel soit complètement détruit.



Attendre l’immobilisation du moteur avant chaque changement de sens de rotation (position „O“).

PROTECTION DU MOTEUR:
Si le moteur est surchargé, il s’arrête automatiquement. Le moteur s’arrête automatiquement. Le voyant de contrôle (5) (fig. 1) s’allume. Amenez le sélecteur de fonction en position „O“.
Après un temps de refroidissement de 25 à 30 minutes (selon la température ambiante) vous pouvez recom-mencer à détruire.

PROCEDURE EN CAS DE MAUVAIS FONCTIONNEMENT:
Si l’appareil ne fonctionne pas, veuillez effectuer les contrôles suivants:
- La **fiche électrique** est-elle convenablement bran-chée dans la prise?
- Est ce que le **sélecteur de fonction (1)** est enclen-che?
- Le **récipient** est-il bien placé sous le destructeur?
- Le **récipient** est-il plein?
  Le récipient doit être vidé.
- Y a-t-il un **bourrage du matériau** dans l’appa-reil? Suivez les instructions de la rubrique ”BOURRAGE DU MATÉRIAU”.
- L’effort fourni par le **moteur** a-t-il été excessif? Attendez alors qu’il refroidisse puis démarrer le à nouveau.

Si aucum des différents contrôles indiqués ci-dessus ne donne de résultat, veuillez contacter votre agent.

ACCESSOIRES

Désignation	**Ordre-No.**
Sac en plastique,300 x 300 x 700 x 0,018 mm	**99925**
Flacon d’huile special, 110 ml	**88035**

Notez: Pour les accessoires et pièces détachées, veuillez contacter votre agent.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Largeur de coupe:	
1000S:	4 mm
1000C:	3,8x48 mm
2000S:	4 mm
2000C:	3,8x48 mm
Capacité de coupe papier:	
1000S:	10-12 feuilles (70g/m²)
1000C:	7-9 feuilles (70g/m²)
2000S:	14-16 feuilles (70g/m²)
2000C:	9-12 feuilles (70g/m²)
Capacité de coupe Cartes de crédit/CD/DVD:	1 de chaque par passage
Tension de ligne:	230V/50Hz 240V/50Hz 120V/60Hz
Fusible:	10 A (à action retardée)
Niveau de bruit:	
1000S/C:	ca. 64 dB(A)
2000S/C:	ca. 66 dB(A)
Puissance:	
1000S/C:	0,35 kW
2000S/C:	0,39 kW
Sevice intermittent:	8 min MARCHE 30 min ARRET
Dimensions:	
1000S/C:	
Largeur:	350 mm
Profondeur:	250 mm
Hauteur:	560 mm
2000S/C:	
Largeur:	400 mm
Profondeur:	300 mm
Hauteur:	600 mm
Poids:	
1000S:	ca. 7 kg
1000C:	ca. 8 kg
2000S:	ca. 10 kg
2000C:	ca. 12 kg

INDICACIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES



<< **¡El aparato no debe ser operado por varias personas al mismo tiempo!**
La concepción de los elementos de seguridad se basa en un manejo sin peligro en un „servicio por una sola persona".



<< **¡Durante el proceso de trituración no se deben efectuar otros trabajos en la máquina (p. ej. limpieza etc.)!**



<< **¡La máquina no es un juguete y no es apropiada para el empleo y uso por parte de niños!**
El concepto global en razón de la seguridad (dimensiones, orificios de alimentación, desconexiones de seguridad, etc.) de esta máquina no incluye ningún tipo de garantía en cuanto a un manejo inofensivo por parte de niños.



<< **¡Las reparaciones solamente debe efectuarlas un técnico especialista!**

<< **¡Peligro de lesión! No acercar a la apertura de alimentación piezas sueltas de ropa, corbatas, bisutería, cabello largo u otros objetos sueltos!**



<< **¡Peligro de lesión! No introducir los dedos en la apertura de alimentación!**



<< **¡Peligro de lesión! ¡No rociar líquidos de fácil combustión ni gases en el orificio de entrada!**



<< **¡En caso de emergencia desconectar el aparato usando el interruptor principal o el interruptor de emergencia, o extraer la clavija de red!**



<< **Antes de abrir el aparato hay que extraer la clavija de red!**

MANEJO

ELEMENTOS DE MANEJO:

1 = **Interruptor de funcionamiento (fig. 1) (Autmático / Descon. / Retrocesco)**
Este interruptor incorpora las funciones siguientes:
- **Posición „⏻"**
  el aparato está dispuesto.
- **Posición „○"**
  el aparato está desconectado.
- **Posición „↱"**
  el mecanismo de corte funciona en el sentido inverso.

2 = **Barrera fotoeléctrica (marcha hacia delante) (fig. 2)**
Inicia el proceso de desmenuzamiento tan pronto como se introduzca material por una de las dos bocas de entrada.

3 = **Indicación de control (fig. 1)**
a) VERDE – „Disponibilidad de servicio"
Se ilumina cuando queda conectado el Interruptor de funcionamiento (1) (posición „⏻").
b) ROJO – „Recipiente lleno" (1000C / 2000C)
Se enciende cuando el recipiente de recogida está lleno y tiene que ser vaciado. Al mismo tiempo se desconecta automáticamente la máquina.

4 = **Indicación de control „Atasco de material" (fig. 1)**
Se ilumina cuando se ha suministrado demasiado material al mecanismo de corte. El mecanismo de corte bloquea y se para. El motor es desconectado.

5 = **Indicador de control (fig. 1) "Sobrecarga del motor"**
Se enciende en el caso de una sobrecarga del motor. La máquina no se puede poner de nuevo en marcha hasta después de haber transcurrido la fase de enfriamiento del motor.



¡La destructora de datos no se debe utilizar nunca como asiento ni como taburete. En caso dado, se corre el peligro de lesiones por caída a causa de una posible rotura del material!

ALIMENTACIÓN DE MATERIAL
- Conmutar el interruptor de funcionamiento (1) (fig. 1) a la posición „⏻". La indicación de control (3) (fig. 1) se enciende (verde).

Alimentación de papel
- Introducir el papel al mecanismo de corte por la boca de alimentación de papel (6) (fig. 2).

Alimentación de soportes de datos
- Los soportes de datos (CD, DVD o tarjeta de crédito) se tienen que pasar uno por uno al mecanismo de corte por la boca de alimentación de CD/DVD(CARD) (7) (fig. 2) de disposición separada.

PUESTA EN SERVICIO

CAMPO DE APLICACIÓN:
La destructora de datos **intimus 1000S / 1000C // intimus 2000S / 2000C** ha sido concebida para el desmenuzamiento de documentos corrientes, así como de soportes de datos como discos CD, DVD y tarjetas de crédito.



¡La máquina solamente debe ser utilizada para el desmenuzamiento de papel y tarjetas de crédito, así como adicionalmente en los modelos 2000S y 2000C para la destrucción de discos CD y DVD!
El desmenuzamiento de otro tipo de soportes de datos puede producir daños en la máquina (p.ej. destrucción del mecanismo de corte, etc.

COLOCACION:
- Desembalaje y colocación del aparato.
- Enchufar el aparato a la red (indicaciones sobre ... ver „CARACTERISTICAS TECNICAS")



¡La toma de conexión a la red se tiene que encontrar en un lugar fácilmente accesible y en las inmediaciones de la máquina!
¡El aparato sólo se deberá usar en recintos cerrados y con temperaturas comprendidas entre 10 - 25°C!

MANEJO

- La máquina conmuta automáticamente a marcha de avance y arrastra el material hacia dentro. La máquina se para automáticamente después de haberse terminado la operación de desmenuzamiento.



¡No introduzca nunca más material a la máquina que la cantidad máxima indicada (ver bajo "DATOS TÉCNICOS"!
Si a pesar de todo se pasa alguna vez demasiado material al mecanismo de corte, ver bajo "AVERÍA" y "ATASCO DE MATERIAL EN EL APARATO".

VACIADO DEL RECIPIENTE DE RECOGIDA (Fig. 3):
El recipiente de recogida tiene que ser vaciado cuando el material desmenuzado pueda ser visto por la ventana de control del nivel de llenado (8) (fig. 3).
Proceder ahora de la manera siguiente:
- Retirar por delante el recipiente de recogida y vaciar su contenido en el lugar previsto para ello.
- Una vez vacío, colocar de nuevo el recipiente debajo del aparato y empujarlo hacia dentro.

Indicación: ¡La máquina funciona únicamente estando completa y correctamente alojado el recipiente de recogida!

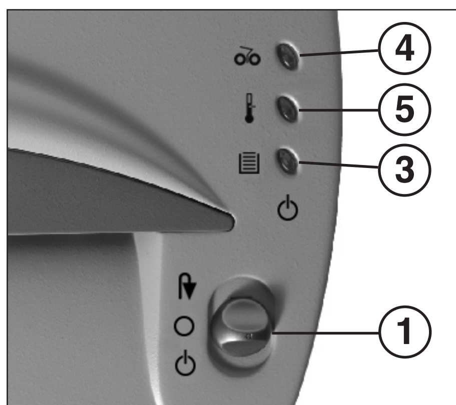


fig. 1

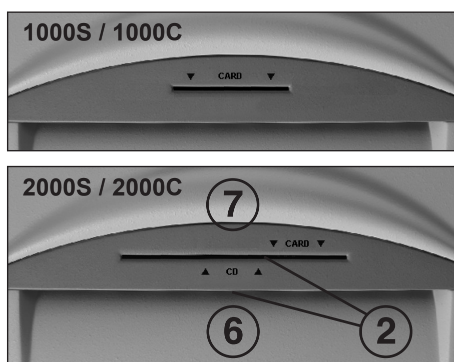


fig. 2

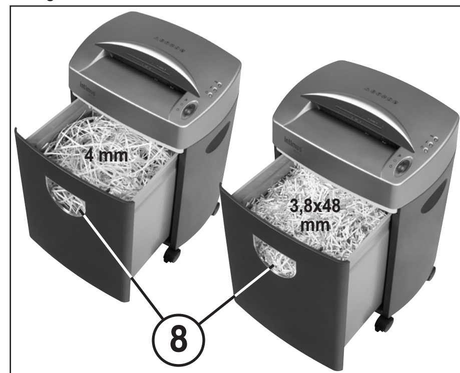


fig. 3

93403 1 08/13

MANTENIMIENTO / ELIMINACIÓN

LIMPIEZA DE LAS FOTOCELULAS (Fig. 4):
En el caso de que se hayan quedado trozos de papel adheridos en la ranura de entrada (p. ej. tras una acumulación de papel), es posible que el aparato no se desconecte a causa de la fotocélula „tapada".
Puede retirar los trozos de papel o bien limpiar la fotocélula, alimentando el mecanismo de corte con una hoja adicional, o activar la marcha de retroceso de la máquina, pasando a continuación brevemente con un pincel sobre ambas „ópticas" de las fotocélulas.

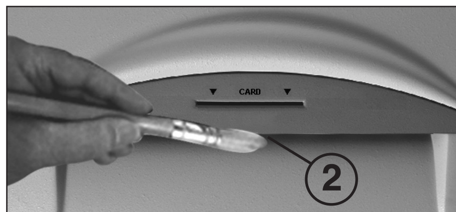


fig. 4

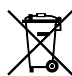
MANTENIMIENTO DEL MECANISMO DE CORTE (3,8x48 mm):



Los mecanismos de corte cruzado se deberán engrasar a intervalos regulares después de haber transcurrido una duración determinada de funcionamiento para conservar la potencia de corte.
La potencia de corte óptima se consigue distribuyendo algo de aceite especial (número de pedido se indica en el apartado "ACCESORIO ESPECIAL") en una hoja de papel e introduciendo ésta, a continuación, por la ranura de entrada del mecanismo de corte (fig. 5).

RECOMENDACIONES PARA EL AHORRO ENERGETICO:
Observe que el aparato esté siempre desconectado durante la noche (Conmutar el interruptor de funcionamiento (1) (fig. 1) a la posición „O").

ELIMINACIÓN DE LOS RESIDUOS DE LA MÁQUINA:



Elimine los residuos de la máquina al final de su vida útil respetando siempre las normas medioambientales. No tire partes de la máquina ni el embalaje junto con la basura doméstica.


fig. 5

AVERIA

ATASCO DE MATERIAL EN EL APARATO: (Función Auto-Stop)
Si se produce un atasco debido a la alimentación excesiva de material, la máquina reacciona como sigue:
- El mecanismo de corte bloquea y se para.
- El motor se desconecta.
- El indicador de control (4) (fig. 1) se enciende.

Proceder ahora de la manera siguiente:
- Conmutar **brevemente** el interruptor de funcionamiento (1) (fig. 1) a la posición „↰" (para liberar el material) y seguidamente a la posición de „O".
- La indicación de control (4) (fig. 1) se apaga.

Atasco de material en la boca de alimentación de papel (6)
- Desgarrar el papel expulsado justamente por encima de la rendija de entrada y conmutar a continuación el interruptor de funcionamiento (1) (fig. 1) a la posición de avance „⏻".
- El mecanismo de corte funciona hacia delante y tritura el resto de papel que ha quedado en el mecanismo de corte.
- Continuar la trituración con una cantidad de papel más pequeña.

Atasco de material en la boca de alimentación de CD/DVD (7)
- Extraer el material introducido.



Extraer el material procediendo con sumo cuidado, ya que existe el riesgo de lesiones por cortes en los bordes muy agudos del material cortado.

- Conmutar el interruptor de funcionamiento (1) (fig. 1) a la posición „⏻".
- El material de corte restante es ahora conducido de nuevo al mecanismo de corte.
- Después de haber pasado por el mecanismo todo el material atascado, continuar el desmenuzamiento introduciendo cantidades adecuadas.
- En caso necesario, pulsar alternadamente los pulsadores de avance y retroceso del mecanismo de corte, hasta que el material a desmenuzar haya pasado completamente por el mecanismo de corte y haya sido triturado.



Cada vez que se conmute el sentido de avance, se tiene que esperar hasta que se pare el motor (posición „O").

PROTECCION DE MOTOR:
En el caso de que el motor se sobrecargue, este se desconecta. El indicador de control (5) (fig. 1) se enciende. Conmutar el interruptor de funcionamiento a la posición „O".
Tras un tiempo de enfriamiento de aprox. 25 - 30 minutos (según la temperatura ambiente del local), puede activar de nuevo el aparato.

LISTA DE CHEQUEO EN CASO DE AVERIAS:
En el caso de que el aparato no funcione, compruebe los puntos siguientes:
- ¿Está conectada la **clavija de red** en la red eléctrica?
- ¿Está conectado el **interruptor de funcionamiento (1)**?
- ¿Se encuentra correctamente alojado el **recipiente de recogida**?
- ¿Está lleno el **recipiente de recogida**?
  El recipiente deberá ser vaciado.
- ¿Existe un **atasco de material** en el aparato?
  Siga las instrucciones en el punto „ATASCO DE MATERIAL".
- ¿Está sobrecargado el **motor**?
  Espere a que se enfríe y actívelo de nuevo.

Si ninguno de los puntos indicados corresponden a su caso, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.

ACCESSORIO ESPECIAL

Denominación	N° de pedido
Saco de plástico, 300 x 300 x 700 x 0,018 mm	**99925**
Botellita de aceite, 110 ml	**88035**

Inicación: En el caso de pedidos ulteriores de accesorios especiales y de piezas de repuesto, rogamos se dirija a nuestro representante oficial.

CARACTERISTICAS TECNICAS

Ancho de corte:

1000S:	4 mm
1000C:	3,8x48 mm
2000S:	4 mm
2000C:	3,8x48 mm

Rendimiento de corte papel:

1000S:	10-12 hojas (70g/m²)
1000C:	7-9 hojas (70g/m²)
2000S:	14-16 hojas (70g/m²)
2000C:	9-12 hojas (70g/m²)

Rendimiento de corte
Tarjetas de crédito/discos CD/DVD:
1 pieza por pasada

Tensión de conexión:	230V/50Hz 240V/50Hz 120V/60Hz
Fusible previo:	10 A (lento)
Nivel de ruídos:	
1000S/C:	aprox. 64 dB(A)
2000S/C:	aprox. 66 dB(A)
Potencia:	
1000S/C:	0,35 kW
2000S/C:	0,39 kW
Servicio intermitente:	8 min CONECTADO 30 min DESCONECTADO

Dimensiones:

1000S/C:	
Anchura:	350 mm
Fondo:	250 mm
Altura:	560 mm
2000S/C:	
Anchura:	400 mm
Fondo:	300 mm
Altura:	600 mm

Peso:

1000S:	aprox. 7 kg
1000C:	aprox. 8 kg
2000S:	aprox. 10 kg
2000C:	aprox. 12 kg

93403 1 08/13

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA



<< **L'apparecchio non deve essere usato contemporaneamente da più persone!**
La disposizione degli elementi di sicurezza si basa su un uso esente da pericoli in „Funzionamento con un solo operatore".



<< **Durante il procedimento di trinciatura è proibito altri lavori alla macchina /ad es. interventi di pulizia ecc.)!**



<< **Questa macchina non è un giocattolo e non è pertanto adatta all'uso da parte di bambini!**
La concezione di sicurezza della macchina (dimensioni, aperture di alimentazione, interdizioni di sicurezza ecc.) non prevede una manipolazione sicura da parte dei bambini.



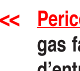
<< **Eventuali riparazioni andranno eseguite esclusivamente da personale specializzato!**

<< **Pericolo di lesioni! Evitare l'avvicinamento alla bocca d'immissione di parti di indumenti, cravatte, monili, capelli lunghi o altri oggetti sciolti!**

<< **Pericolo di lesioni! Non avvicinarsi con le dita alla bocca d'immissione!**

<< **Pericolo di lesioni! Non spruzzare liquidi o gas facilmente infiammabili nell'apertura d'entrata!**

<< **Iln casi di pericolo disinnestare la macchina mediante l'interruttore principale, oppure tramite il pulsante d'emergenza o staccando la spina!**

<< **Innanzi l'apertura della macchina staccare la spina!**

USO

ELEMENTI DI COMANDO:

1 = **Interruttore funzione (Fig. 1)**
(automatico / spento / marcia indietro)
Questo in„e"ruttore comanda le funzioni principali:
- **Posizione „⏻"**
La macchina è pronta per l'uso.
- **Posizione „O"**
La macchina è spenta.
- **Posizione „↰"**
Il meccanismo tagliente gira all'indietro.

2 = **Fotocellula (Fig. 2)**
(scorrimento in avanti)
Avvia il processo di trinciatura non appena viene immesso materiale in una delle due bocche apposite.

3 = **Spia di controllo (Fig. 1)**
a) VERDE – „Pronto funzione"
La spia luminosa si accende appena è stato innestato l'interruttore funzione (1) (posizione „⏻").
b) ROSSO – „Contenitore colmo"
(1000C / 2000C)
Si accende quando il contenitore di raccolta è pieno e deve essere svuotato. Contemporaneamente la macchina viene disinserita.

4 = **Spia di controllo**
„inceppamento del materiale" (Fig. 1)
Indica una eccessiva alimentazione di materiale. La taglierina si blocca e si ferma. Il motore viene disinnestato.

5 = **Spia di controllo (Fig. 1)**
„Sovraccarico motore"
Si accende se il motore è stato sovraccaricato. Durante la fase di raffreddamento del motore la macchina non può essere avviata.



Non sedersi né pestare mai il trituratore. Potrebbe rompersi e cadere provocando danni a persone e/o cose!

ALIMENTAZIONE DI MATERIALE
- Commutare l'interruttore funzione (1) (Fig. 1) in posizione "⏻". La spia di controllo (3) (Fig. 1) si accende (verde).

Alimentazione di carta
- Immettere carta nella taglierina attraverso la bocca apposita (6) (Fig. 2).

Alimentazione di supporti dati
- I supporti dati (CD, DVD o carte di credito) devono essere immessi nella taglierina attraverso l'apposita bocca di CD/DVD(CARD) disposta separatamente (7) (Fig. 2).

MESSA IN FUNZIONE

CAMPO DI IMPIEGO:
Il distruttore di documenti **intimus 1000S / 1000C // intimus 2000S / 2000C** è una macchina concepita per la trinciatura di documenti scritti in senso generale nonché di supporti dati come CD, DVD e carte di credito.



La macchina può essere impiegata solo per la trinciatura di materiale cartaceo e carte di credito nonché, nei modelli 2000S e 2000C, anche per la trinciatura di CD e DVD!
La trinciatura di supporti dati di altro tipo può provocare danni all'apparecchio (p. es. la distruzione della taglierina ecc.).

PLAZZAMENTO DELLA MACCHINA:
- Togliere l'imballaggio e piazzare la macchina.
- Eseguire l'allacciamento dell'apparecchiatura alla rete d'alimentazione mediante l'innesto della spina. (I dati relativi alle valvole di sicurezza sono esposti nel cap. „DATI TECNICI").



L'allacciamento alla la rete di alimentazione della macchina deve risultare facilmente accessibile e dovrebbe trovarsi nelle vicinanze della macchina! La macchina andrà piazzata e utilizzata solamente in luoghi chiusi temperati (10-25°C)!

USO

- La macchina passa quindi automaticamente alla modalità di scorrimento in avanti e risucchia il materiale. Una volta terminato il processo di trinciatura, la macchina si disinnesta automaticamente.



Mai alimentare l'apparecchio con una quantità di materiale maggiore di quella per esso prevista. (vedi „DATI TECNICI")!
Nel caso che, nonostante questa avvertenza, dovesse arrivare troppo materiale alla taglierina, vedi „ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO" alla voce „INCEPPAMENTO DELLA CARTA NELL'APPARECCHIO".

SVUOTAMENTO DEL CONTENITORE DI SCARICO (Fig. 3):
Se il materiale da trinciare risulta visibile nella finestra di controllo dell'indicatore di livello (8) (Fig. 3), il contenitore di raccolta deve essere svuotato.
Procedere come segue:
- Rimuovere il contenitore di raccolta dalla parte anteriore e svuotare il suo contenuto.
- Inserire nuovamente il contenitore svuotato sotto la macchina e spingerlo verso la parte posteriore.

Nota: la macchina funziona solo se il contenitore di raccolta è stato completamente inserito nella macchina!

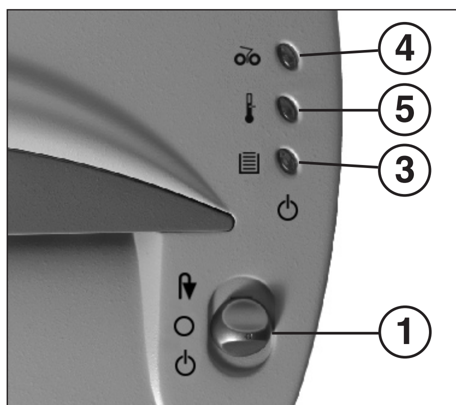


Fig. 1

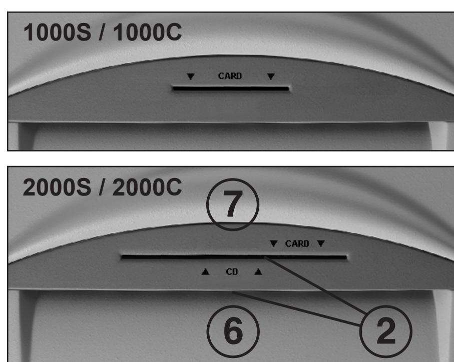


Fig. 2

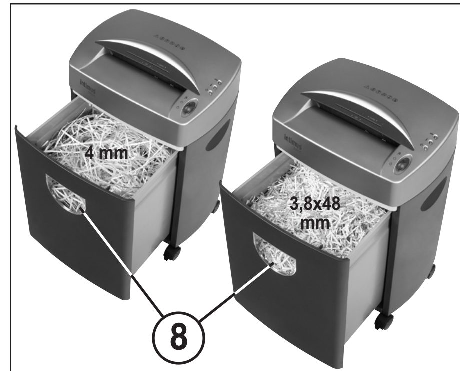


Fig. 3

MANUTENSIONE / SMALTIMENTO

PULIZIA DELLE FOTOCELLULE (Fig. 4):
Venendosi a bloccare pezzi di materiale all'ingresso della bocca d'immissione, (ad es. dopo un inceppamento) è possibile che la macchina non riesca a disinnestarsi a causa del mancato funzionamento delle cellule fotoelettriche. Si dovrà quindi provvedere ad alimentare un altro foglio di carta alla taglierina, oppure invertirne il senso di rotazione, pulendo allo stesso tempo ke fotocellule con un pennelino oppure strofinandole con un panno.

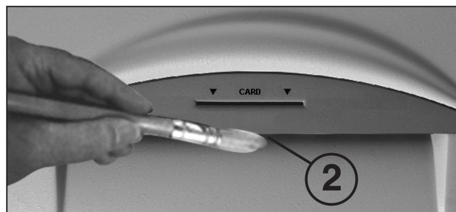


Fig. 4

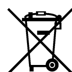
MANUTENZIONE
DELL'UTENSILE DI TAGLIO (3,8x48 mm):



Gli utensili di taglio Cross-Cut devono essere lubrificati con olio regolarmente dopo un determinato tempo di funzionamento, al fine di mantenere costante la potenza di taglio.
Per fare ciò, come mostrato, spargere dell'olio speciale (vedi numero di ordinazione alla voce "ACCESSORI SPECIALI") su un foglio di carta e inserire il foglio nell'utensile attraverso la fessura di immissione (Fig. 5).

CONSIGLIO PER IL RISPARMIO ENERGETICO:
Assicurarsi che durante la notte l'apparecchio sia sempre disinserito (Commutare l'interruttore funzione (1) (fig. 1) in posizione "O").

SMALTIMENTO DELLA MACCHINA:



Smaltire la macchina nel rispetto dell'ambiente al termine della durata d'utilizzo. Non gettare parti della macchina o dell'imballaggio nei rifiuti domestici.



Fig. 5

ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO

INCEPPAMENTO DI MATERIALE NELL'APPARECCHIO:
(Funzione Auto-Stop)
Se a causa di un'eccessiva alimentazione di carta si verifica un inceppamento della carta nella macchina, la macchina reagisce come segue:
- La taglierina si blocca e si ferma.
- Il motore viene disinserito.
- La spia di controllo (4) (Fig. 1) si accende.

Procedere come segue:
- Commutare **brevemente** l'interruttore funzione (1) (fig. 1) in posizione "⏻↓" (il materiale viene sbloccato), commutarlo in posizione "O".
- La spia di controllo (4) (Fig. 1) si spegne.

Inceppamento della carta nella bocca di immissione per essa prevista (6)
- Strappare la carta sbloccata subito oltre la fessura di alimentazione, quindi commutare l'interruttore funzione (1) (Fig. 1) in posizione "⏻".
- La taglierina a questo punto scorre in avanti e trincia la carta rimasta in essa.
- Proseguire il processo di trinciatura immettendo quantità più ridotte di carta.

Inceppamento di materiale nella bocca d'immissione di CD/DVD per esso prevista (7)
- Rimuovere il materiale rimandato indietro.



Quando si rimuove il materiale, usare molta cautela dato che ci si espone a pericolo di riportare ferite dovute a contatto con pezzi di materiale resi acuminati o taglienti dalla trinciatura.

- Commutare l'interruttore funzione (1) (Fig. 1) in posizione "⏻".
- Il materiale da trinciare rimanente viene adesso immesso nuovamente nella taglierina.
- Una volta passato tutto il materiale, proseguire la trinciatura dosando adeguatamente il materiale.
- Se necessario, commutare alternativamente la taglierina al funzionamento avanti e indietro fino a quando il materiale da tagliare non sia stato completamente sminuzzato.



Ogni volta che si cambia il senso di scorrimento, attendere che il motore sia fermo (posizione "O").

PROTEZIONE MOTORE:
Sollecitando il motore oltre i limiti avviene il blocco.
La spia di controllo (5) (Fig. 1) si accende. Commutare l'interruttore (1) (fig. 1) funzione in posizione "O".
Dopo un periodo di raffreddamento di circa 25-30 minuti, (dipendente dalla tempertura ambiente) sarà possibile innestare nuovamente la macchina.

CHECK-LIST IN CASO DI ANOMALIE:
Se l'apparecchiatura non dovesse funzionare, eseguire un controllo in base ai seguenti punti:
- Assicurarsi che **la spina di alimentazione** sia ben collegata alla presa?
- È inserito **l'interruttore funzione (1)**?
- Il **contenitore di raccolta** è stato completa-mento inserito sotto la macchina?
- Assicurarsi che il **contenitore di raccolta** non sia colmo altremodo, passando eventualmente alo svuotamento?
- È presente un **inceppamento di materiale** nell'apparecchio?
  Seguire le istruzioni al punto „INCEPPAMENTO DELLA CARTA".
- Accertarsi che il **motore** non sia sovraccarico, attendendo eventualmente il raffreddamento dello stesso prima di riavviarlo.

Non trovando il defetto in base ai punti riportati, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato.

ACCESSORI SPECIALI

Denominazione	**N. di matricola.**
Saco di plastica, 300 x 300 x 700 x 0,018 mm	**99925**
Bottiglietta olio, 110 ml	**88035**

Nota: Per le ordinazioni di pezzi accessori speciali si prega di rivolgersi al proprio rivenditore specializzato.

DATI TECNICI

Larghezza di taglio:	
1000S:	4 mm
1000C:	3,8x48 mm
2000S:	4 mm
2000C:	3,8x48 mm
Potenza di taglio carta:	
1000S:	10-12 fogli (70g/m²)
1000C:	7-9 fogli (70g/m²)
2000S:	14-16 fogli (70g/m²)
2000C:	9-12 fogli (70g/m²)
Prestazione di taglio Carte di credito/CD/DVD:	rispettivamente un'unità per ciclo
Tensione d'allacciamento:	230V/50Hz 240V/50Hz 120V/60Hz
Valvola di dicurezza:	10 A (ritard.)
Livello rumorosità:	
1000S/C:	circa 64 dB(A)
2000S/C:	circa 66 dB(A)
Potenza assorbita:	
1000S/C:	0,35 kW
2000S/C:	0,39 kW
Funzionamento alternato:	8 min ACCESO 30 min SPENTO
Dimensioni:	
1000S/C:	
Larghezza:	350 mm
Profondità:	250 mm
Altezza:	560 mm
2000S/C:	
Larghezza:	400 mm
Profondità:	300 mm
Altezza:	600 mm
Peso:	
1000S:	circa 7 kg
1000C:	circa 8 kg
2000S:	circa 10 kg
2000C:	circa 12 kg

93403 1 08/13

ΑΞΙΟΛΟΓΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



<< **Ο χειρισμός της μηχανής επιτρέπεται να γίνεται μόνο από ένα άτομο κάθε φορά!** Η διάταξη των στοιχείων ασφαλείας βασίζεται σε ασφαλή χρήση σύμφωνα με τον „Χειρισμό από ένα άτομο“.



<< **Κατα την διαδικασία τεμαχισμού δεν επιτρέπονται οποιεσδήποτε άλλες επεμβάσεις στο μηχάνημα (π.χ. καθάρισμα κλπ.)!**



<< **Η μηχανή αυτή δεν είναι παιχνίδι και δεν ενδείκνυται για την χρήση από παιδιά!** Η συνολική κατασκευή αναφερόμενη σε θέματα ασφαλείας (διαστάσεις, ανοίγματα τροφοδοσίας, απενεργοποίηση σε περίπτωση κινδύνου κλπ.) της μηχανής αυτής δεν συμπεριλαμβάνει εγγύηση για ακίνδυνο χειρισμό από παιδιά.



<< **Τυχόν επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνον απο ειδικό τεχνίτη!**

<< **Κίνδυνος τραυματισμού!** Κάθε αιωρούμενα αντικείμενα όπως είδη ρουχισμού, γραβάτες, κοσμήματα, μακρυά μαλλιά ή άλλα λυτά αντικείμενα να βρίσκονται μακρυά απο το άνοιγμα τροφοδοσίας του μηχανήματος.



<< **Κίνδυνος τραυματισμού!** Μη βάζετε τα χέρια σας κοντά στο άνοιγμα τροφοδοσίας.



<< **Κίνδυνος τραυματισμού!** Μη ψεκάζετε εύφκλεκτα υγρά ή αέρια στο άνοιγμα εισόδου!



<< **Σε περίπτωση κινδύνου σβήσετε αμέσως το μηχάνημα απο τον γενικό διακόπτη κινδύνου ή τραβήξτε το καλώδιο απο την πρίζα!**



<< **Πρίν ανοίξτε το μηχάνημα, τραβήξτε το καλώδιο παροχής απο την πρίζα!**

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ:

1 = **Λειτουργικός διακόπτης (εικ. 1) (αυτόματη λειτουργία/απενεργοποίηση/όπισθεν)**
Αυτός ο διακόπτης περιλαμβάνει τις ακόλουθες λειτουργίες:
- **Θέση "⏻"** Η συσκευή είναι έτοιμη για λειτουργία.
- **Θέση "○"** Η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.
- **Θέση "↻"** Ο κοπτικός μηχανισμός κινείται προς τα πίσω.

2 = **Διάταξη ανίχνευσης με δέσμη φωτός (κίνηση προς τα εμπρός) (εικ. 2)**
Έναρξη του προγράμματος καταστροφής μόλις εισαχθεί το υλικό σε μία από τις δύο εισόδους.

3 = **Ένδειξη ελέγχου (εικ. 1)**
α) πράσινος – "συσκευή έτοιμη για λειτουργία"
Ανάβει όταν ο λειτουργικός διακόπτης (1) είναι ενεργοποιημένος (θέση "⏻").
β) κόκκινος – "πλήρες δοχείο" (1000C / 2000C)
Ανάβει όταν το δοχείο συλλογής είναι πλήρες και πρέπει να εκκενωθεί. Συγχρόνως απενεργοποιείται αυτόματα η μηχανή.

4 = **Ένδειξη ελέγχου "μπλοκαρισμένο υλικό" (εικ. 1)**
Ανάβει, όταν προσάγεται στον κοπτικό μηχανισμό πολύ υλικό. Ο κοπτικός μηχανισμός μπλοκάρει και παύει να λειτουργεί. Ο κινητήρας απενεργοποιείται.

6 = **Ένδειξη ελέγχου (εικ. 1) "υπερφόρτωση του κινητήρα"**
Ανάβει όταν υπερφορτώθηκε ο κινητήρας. Η μηχανή δεν μπορεί να εκκινηθεί κατά τη φάση ψύξης του κινητήρα.



Δεν επιτρέπεται με κανένα τρόπο η χρήση του καταστροφέα σαν κάθισμα ή σκαλίτσα. Κίνδυνος πτώσης και θραύσης του υλικού!

ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΥΛΙΚΟΥ:
- Βάλτε το λειτουργικό διακόπτη (1) (εικ. 1) στη θέση "⏻". Η ένδειξη ελέγχου (3) (εικ. 1) ανάβει (πράσινος).

Εισαγωγή χαρτιών
- Εισάγετε τα χαρτιά στην σχισμή εισαγωγής χαρτιών (6) (εικ. 2) για καταστροφή από τον κοπτικό μηχανισμό.

Εισαγωγή φορέων δεδομένων
- Εισάγετε τους φορείς δεδομένων (cd, dvd (card) ή πιστωτικές κάρτες) τη μία μετά την άλλη στην ξεχωριστή είσοδο ασφαλείας (7) (εικ. 2) για καταστροφή από τον κοπτικό μηχανισμό.

ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

ΠΕΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ:
Ο καταστροφέας **intimus 1000S / 1000C // intimus 2000S / 2000C** είναι μία μηχανή για την καταστροφή κοινών εγγράφων, αλλά και cd / dvd και πιστωτικών καρτών.



Η μηχανή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για τεμαχισμό χαρτιών και πιστωτικών καρτών καθώς και επιπροσθέτως στα μοντέλλα 2000S και 2000C για τεμαχισμό CD και DVD!
Η κοπή άλλων φορέων δεδομένων μπορεί να προκαλέσες βλάβες στη συσκευή (π.χ. καταστροφή του κοπτικού μηχανισμού).

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ:
- Ξεπακετάρετε τη συσκευή και στήστε την.
- Συνδέστε τη συσκευή με ρεύμα δικτύου (στοιχεία για την ασφάλεια της πρίζας δικτύου βλέπε "ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗRISTIKA").



Η σύνδεση με το δίκτυο να είναι προσβάσιμη και να βρίσκεται κοντά στη μηχανή!
Η μηχανή να χρησιμοποιείται μόνο σε κλειστούς και θερμαινόμενους χώρους (10-25°C)!

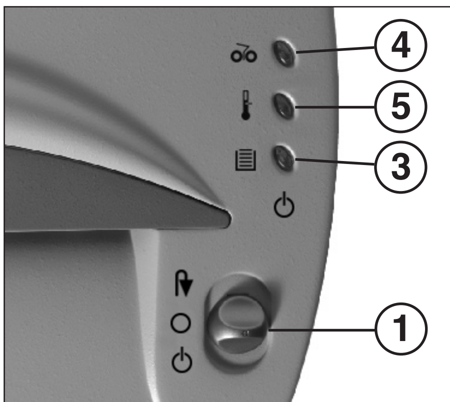
ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ

- Η μηχανή λειτουργεί αυτόματα με κίνηση προς τα εμπρός και τραβάει μέσα το υλικό. Μετά την καταστροφή η μηχανή απενεργοποιείται αυτομάτως.

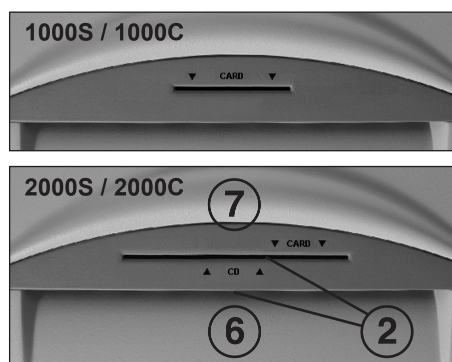
Ποτέ μην εισάγετε στη συσκευή περισσότερα υλικά από την αναγφερόμενη μέγιστη ποσότητα (βλέπε "ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ") !
Εάν παρόλα αυτά εισαχθούν περισσότερα υλικά στον κοπτικό μηχανισμό, βλέπε "ΒΛΑΒΕΣ" στο εδάφιο "ΜΠΛΟΚΑΡΙΣΜΑ ΥΛΙΚΩΝ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ".

ΕΚΚΕΝΩΣΗ ΤΟΥ ΔΟΧΕΙΟΥ ΣΥΛΛΟΓΗΣ (εικ. 3):
Εάν φαίνονται οι κομμένες λωρίδες στο παράθυρο ελέγχου του δείκτη πληρότητας (8) (εικ. 3), πρέπει να εκκενωθεί το δοχείο συλλογής.
Ακολουθήστε τα εξής βήματα:
- Αφαιρέστε από μπροστά το δοχείο συλλογής και αδειάστε το περιεχόμενο.
- Επανατοποθετείτε το αδειο δοχείο κάτω από τη συσκευή και το σπρώχνετε προς τα πίσω.

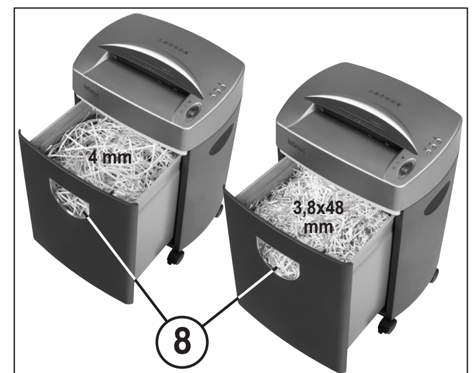
Συμβουλή: Η μηχανή λειτουργεί μόνο όταν το δοχείο συλλογής έχει σπρωχθεί τελείως προς τα πί.



Εικ. 1



Εικ. 2

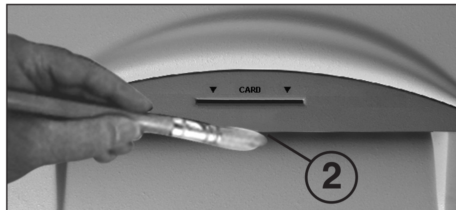


Εικ. 3

93403 1 08/13

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ / ΔΙΑΘΕΣΗ

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΦΩΤΟΚΥΤΤΑΡΩΝ (εικ. 4):
Εάν μείνουν κομμάτια χαρτιού στη σχισμή εισαγωγής και δεν φεύγουν (π. χ. Μετά από μπλοκάρισμα του χαρτιού) δεν αποκλείεται να μην απενεργοποιείται πλέον η συσκευή λόγω της κατειλημμένης διάταξης ανίχνευσης με δέσμη φωτός.
Μπορείτε να αφαιρέστε τα κομματάκια χαρτιού ή να καθαρίσετε τα φωτοκύτταρα, εισάγοντας ένα φύλλο χαρτιού ή λειτουργώντας τη μηχανή με την όπισθεν ταχύτητα και σκουπίζοντας λίγο τα μάτια του φωτοκύτταρου με ένα πινέλο.



Εικ. 4

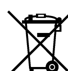
ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΟΠΤΙΚΟΥ ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΥ (3,8x48 mm):



Οι μηχανισμοί κοπής Cross-Cur πρέπει να λαδώνονται τακτικά μετά από ορισμένη διάρκεια λειτουργίας για να διατηρηθεί η κοπτική τους απόδοση.
Αυτό θα το πετύχετε βάζοντας όπως δείξαμε λίγο ειδικό λάδι (αριθμός παραγγελίας βλέπε στο κεφάλαιο “ΕΙΔΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ“ και μοιράζοντάς το πάνω σε ένα χαρτί που θα εισάγετε μετά στη σχισμή εισαγωγής προς τον μηχανισμό κοπής (εικ. 5).

ΣΥΜΒΟΥΛΗ ΓΙΑ ΕΞΟΙΚΟΝΟΜΗΣΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ:
Προσέξτε να απενεργοποιείται η συσκευή τη νύχτα (βάλτε το λειτουργικό διακόπτη (1) (εικ. 1) στη θέση ”O“).

ΔΙΑΘΕΣΗ ΤΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ ΣΤΑ ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΑ:



Η διάθεση της μηχανής στα απορρίμματα κατά τη λήξη της διάρκειας ζωής της να γίνετε κατά τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Μη πετάτε εξαρτήματα της μηχανής ή της συσκευασίας στα οικιακά απορρίμματα.



Εικ. 5

ΒΛΑΒΗ

ΜΠΛΟΚΑΡΙΣΜΑ ΥΛΙΚΟΥ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ:
(Λειτουργία αυτοδιακοπής)
Εάν προξενηθεί πλοκάρισμα του υλικού από εισαγωγή πολύ υλικού, η μηχανή αντιδρά ως ακολούθως:
- Ο κοπτικός μηχανισμός μπλοκάρει και ακινητοποιείται.
- Ο κινητήρας απενεργοποιείται.
- Ανάβει η ένδειξη ελέγχου (4) (εικ. 1).

Ακολουθήστε τα εξής βήματα:
- Βάλτε το λειτουργικό διακόπτη (1) (εικ. 1) σύντομα στη θέση ”↓“, (ελευθερώνεται υλικό) κατόπιν στη θέση ”O“.
- Σβήνει η ένδειξη ελέγχου (4) (εικ. 1).

Μπλοκάρισμα χαρτιών στη σχισμή εισαγωγής (6)
- Κόψτε το χαρτί που επιστρέφεται λίγο πιο πάνω από τη σχισμή εισόδου, κατόπιν βάλτε το λειτουργικό διακόπτη (1) (εικ. 1) στη θέση ”⏻“.
- Ο κοπτικός μηχανισμός κινείται τώρα προς τα εμπρός και κόβει το υπόλοιπο κομμάτι χαρτιού που βρίσκεται στον κοπτικό μηχανισμό.
- Συνεχίστε την εργασία με εισαγωγή μικρότερων ποσοτήτων χαρτιών.

Μπλοκάρισμα υλικού στη σχισμή εισαγωγής ασφαλείας (7)
- Αφαιρέστε το υλικό που επιστρέφεται.



Να αφαιρείτε το υλικό προσεκτικά, διότι υφίσταται σοβαρός κίνδυνος τραυματισμού από τις αιχμηρές άκρες!

- Βάλτε το λειτουργικό διακόπτη (1) (εικ. 1) στη θέση ”⏻“.
- Σβήνει η ένδειξη ελέγχου (5) (εικ. 1).
- Τώρα εισάγονται τα υπόλοιπα υλικά στον μηχανισμό κοπής.
- Όταν περάσουν όλα τα υλικά, συνεχίζετε την εργασία με σωστή δοσολογία.
- Εάν χρειαστεί, βάζετε με το χέρι τον κοπτικό μηχανισμό εναλλάξ στη θέση λειτουργίας προς τα εμπρός ή προς τα πίσω, μέχρι να περάσουν και να καταστραφούν όλα τα υλικά.



Σε κάθε αλλαγή κατεύθυνσης να περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθεί ο κινητήρας! (ένδειξη θέσης ”O“).

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΚΙΝΗΤΗΡΑ:
Εάν υπερφορτωθεί ο κινητήρας, απενεργοποιείται. Ανάβει η ένδειξη ελέγχου (5) (εικ. 1). Απενεργοποιήστε τη μηχανή με το διακόπτη πίεσης (1) (εικ. 1) (ένδειξη θέσης ”O“).
Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει περ. 25–30 λεπτά (ανάλογα με τη θερμοκρασία του χώρου) και επαναεκκινήστε την.

ΛΙΣΤΑ ΕΛΕΓΧΟΥ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΒΛΑΒΗΣ:
Εάν δεν λειτουργεί η συσκευή, ελέγξτε τα εξής:
- Έχει συνδεθεί το **βύσμα** με πρίζα δικτύου;
- έχει ενεργοποιηθεί ο **λειτουργικός διακόπτης** (1);
- Έχει σπρωχτεί από κάτω το **δοχείο συλλογής**;
- Είναι γεμάτο το **δοχείο συλλογής**; Πρέπει να αδειαστεί το δοχείο συλλογής.
- Υπάρχει **μπλοκάρισμα υλικών** στη συσκευή; Ακολουθήστε τις οδηγίες στο κεφάλαιο “ΜΠΛΟΚΑΡΙΣΜΑ ΥΛΙΚΟΥ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ“.
- Έχει υπερφορτωθεί ο κινητήρας; Περιμέντε μέχρι να κρυώσει και επαναεκκινήστε τον.

Εάν δεν συμβάινει τίποτα από όλα αυτά, επικοινωνήστε με το ειδικό κατάστημα.

ΕΙΔΙΚΑ ΑΞΕΣΟΥΑΡ

<u>Χαρακτηρισμός</u>	<u>Αριθμ. Παραγγ.</u>
Πλαστική σακούλα, 300 x 300 x 700 x 0,018 mm	**99925**
Μπυκαλάκι λαδιού, 110 ml	**88035**

Συμβουλή: Εάν θέλετε να παραγγείλετε έξτρα αξεσουάρ ή αν χρειάζεστε ανταλλακτικά, επικοινωνήστε με το ειδικό κατάστημα.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Πλάτος κοπής:	
1000S:	4 mm
1000C:	3,8x48 mm
2000S:	4 mm
2000C:	3,8x48 mm
Αποδοτικότητα κοπής χαρτιού:	
1000S:	10-12 φύλλα (70g/m²)
1000C:	7-9 φύλλα (70g/m²)
2000S:	14-16 φύλλα (70g/m²)
2000C:	9-12 φύλλα (70g/m²)
Αποδοτικότητα κοπής πιστωτικών καρτών/cd/dvd:	ανά 1 τεμάχιο κάθε φορά
Τάση σύνδεσης:	230V/50Hz 240V/50Hz 120V/60Hz
Προασφάλεια:	10 A (αδρανή)
Εκπομπή θορύβου:	
1000S/C:	περ. 64 dB(A)
2000S/C:	περ. 66 dB(A)
Ισχύς:	
1000S/C:	0,35 kW
2000S/C:	0,39 kW
Διακεκομένη λειτουργία:	8 λεπτά ΕΝΕΡΓΟ 30 λεπτά ΠΑΥΣΗ
Διαστάσεις:	
1000S/C:	
Πλάτος:	350 mm
Βάθος:	250 mm
Ύψος:	560 mm
2000S/C:	
Πλάτος:	400 mm
Βάθος:	300 mm
Ύψος:	600 mm
Βάρος:	
1000S:	περ. 7 kg
1000C:	περ. 8 kg
2000S:	περ. 10 kg
2000C:	περ. 12 kg

93403 1 08/13

WAŻNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA



<< **Urządzenie nie może być obsługiwane przez kilka osób jednocześnie!** Elementy zabezpieczające są skonstruowane tak, aby możliwa była bezpieczna „jednoosobowa" obsługa urządzenia.



<< **Podczas procesu rozdrabniania przy maszynie nie wolno wykonywać innych prac (np. oczyszczania itp.)!**



<< **Maszyna nie jest zabawką i dlatego nie jest przeznaczona dla dzieci!** Koncepcja bezpieczeństwa maszyny (wymiary, otwory doprowadzające, wyłączniki bezpieczeństwa etc.) nie przewiduje żadnych gwarancji dotyczących bezpiecznego użycia przez dzieci.



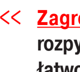
<< **Prace naprawcze mogą być wykonywane wyłącznie przez specjalistów!**



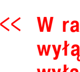

<< **Zagrożenie doznaniem obrażeń! Luźne części odzieży, krawaty, biżuterię, długie włosy i inne luźne przedmioty należy trzymać z daleka od otworu wpustowego maszyny!**



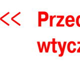

<< **Zagrożenie doznaniem obrażeń! Nie sięgać palcami do otworu wpustowego!**

<< **Zagrożenie doznaniem obrażeń! Nie rozpylać w otworach wlotowych żadnych łatwo palnych cieczy lub gazów!**

<< **W razie niebezpieczeństwa maszynę wyłączyć wyłącznikiem głównym, wyłącznikiem awaryjnym lub wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego!**

<< **Przed otwarciem maszyny należy wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego!**

OBSŁUGA

ELEMENTY OBSŁUGI:

1 = **Przełącznik funkcyjny (rys. 1) (automatyka / WYŁ / bieg do tyłu)**
Przełącznik ten ma następujące funkcje:
- **Ustawienie „⏻"**
Urządzenie jest gotowe do pracy.
- **Ustawienie „○"**
Urządzenie jest wyłączone.
- **Ustawienie „↰"**
Mechanizm tnący pracuje do tyłu.

2 = **Fotokomórka (bieg do przodu) (rys. 2)**
Włącza proces rozdrabniania bezpośrednio po wprowadzeniu materiału do jednego z dwóch otworów doprowadzających.

3 = **Kontrolka (rys. 1)**
a) ZIELONY – „Gotowość do pracy"
Zapala się, gdy **przełącznik funkcyjny** (1) jest włączony (pozycja „⏻").
b) CZERWONY – „Pojemnik pełny" (1000C / 2000C)
Świeci się, gdy pojemnik jest pełny i musi być opróżniony. Jednocześnie urządzenie jest automatycznie wyłączane.

4 = **Kontrolka „zator materiału" (rys. 1)**
Zapala się, gdy do mechanizmu tnącego doprowadzono za dużo materiału. Mechanizm blokuje i zatrzymuje się. Motor zostaje wyłączony.

5 = **Lampka kontrolna (rys. 1) „Przeciążenie silnika"**
Zapala się w przypadku przeciążenia silnika. Urządzenia nie można włączyć podczas fazy chłodzenia silnika.



Niszczarka nie może być w żadnym wypadku używana jako miejsce do siedzenia i nie można na nią wchodzić. Niebezpieczeństwo upadku wskutek pęknięcia materiału!

DOPROWADZANIE MATERIAŁU:
- Ustawić przełącznik funkcyjny (1) (rys. 1) w położenie „⏻". Zapala się lampka kontrolna (3) (rys. 1) (zielony).

Wprowadzanie papieru
- Papier wprowadzić do mechanizmu tnącego przez otwór doprowadzający (6) (rys. 2).

Wprowadzanie nośników danych
- Nośniki danych (płyty CD, DVD lub karty kredytowe) wprowadzić do mechanizmu tnącego pojedynczo przez oddzielny otwór CD/DVD(CARD) (7) (rys. 2).

URUCHOMIENIE

ZAKRES ZASTOSOWANIA:
Niszczarka **intimus 1000S / 1000C // intimus 2000S / 2000C** jest urządzeniem przeznaczonym do niszczenia druków oraz nośników danych, takich jak płyty CD, DVD oraz karty kredytowe.



Urządzenie można stosować jedynie do niszczenia papieru i kart kredytowych oraz dodatkowo w modelach 2000S oraz 2000C do niszczenia płyt CD i DVD!
Niszczenie innego rodzaju nośników danych może spowodować szkody na urządzeniu (np. zniszczenie mechanizmu tnącego itd.).

USTAWIENIE:
- Rozpakować i ustawić urządzenie.
- Podłączyć urządzenie za pomocą wtyczki sieciowej do sieci elektrycznej (dane o wymaganym zabezpieczeniu gniazda sieciowego, patrz „DANE TECHNICZNE").



Przyłącze sieciowe urządzenia musi być dostępne i powinno znajdować się w pobliżu urządzenia!
Urządzenie powinno być użytkowane wyłącznie w zamkniętych pomieszczeniach o temperaturze w zakresie 10-25 °C!

OBSŁUGA

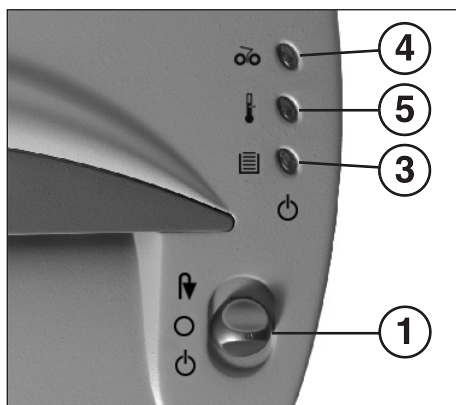
- Urządzenie przełącza się automatycznie na bieg do przodu i wciąga materiał. Po zakończeniu procesu rozdrabniania urządzenie wyłącza się automatycznie.



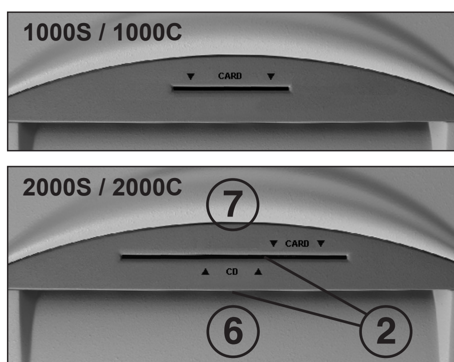
Do urządzenia w żadnym wypadku nie wolno wprowadzać materiału w ilości przekraczającej podaną ilość maksymalną (patrz „DANE TECHNICZNE")!
Jeśli mimo tego w mechanizmie tnącym znajdzie się zbyt duża ilość materiału, patrz „ZAKŁÓCENIE PRACY" w rozdziale „ZATOR MATERIAŁU W URZĄDZENIU".

OPRÓŻNIANIE POJEMNIKA NA ŚCINKI (rys. 3):
Jeśli ścinki zbliżą się w okienku do wskaźnika zapełnienia (8) (rys. 3), pojemnik na ścinki należy opróżnić.
Postępować w następujący sposób:
- Wysunąć pojemnik od przodu i usunąć zawartość.
- Ustawić opróżniony pojemnik ponownie pod urządzenie i wsunąć do tyłu.

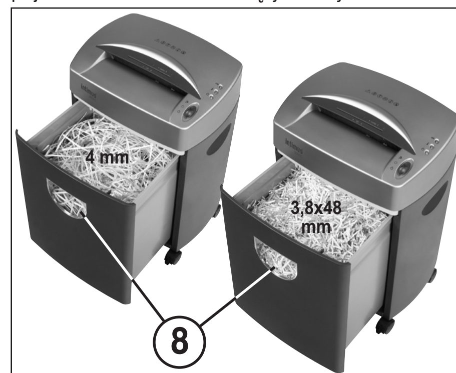
Wskazówka: Urządzenie pracuje wyłącznie przy pojemniku całkowicie wsuniętym do tyłu!



rys. 1



rys. 2

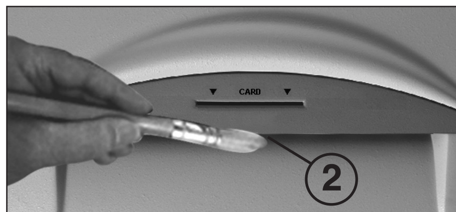


rys. 3

93403 1 08/13

KONSERWACJA / UTYLIZACJA

CZYSZCZENIE FOTOKOMÓRKI (rys. 4):
Jeśli kawałki papieru zatrzymałyby się w szczelinie mechanizmu tnącego (np. w wyniku zatoru papieru) możliwa jest sytuacja, że urządzenie nie zostanie wyłączone przez „uruchomioną" bramkę świetlną.
Można usunąć kawałki papieru lub wyczyścić fotokomórkę poprzez włożenie w szczelinę mechanizmu tnącego kolejnej kartki papieru lub włączenie pracy urządzenia do tyłu, następnie wytarcie pędzelkiem obu elementów fotokomórki.

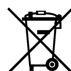


rys. 4

KONSERWACJA MECHANIZMU TNĄCEGO (3,8x48 mm):

Aby zachować wysoką jakość urządzenia, należy w regularnych odstępach czasu oliwić mechanizm tnący Cross Cut.
Najlepsze efekty osiągną Państwo przez użycie, jak w sposób przedstawiony na rysunku, specjalnego oleju (numer zamówieniowy patrz „AKCESORIA"), który należy rozsmarować na kartce papieru, po czym wsunąć kartkę w szczelinę mechanizmu tnącego (rys. 5).

PORADA DO OSZCZĘDNOŚCI ENERGII:
Zwrócić uwagę na to, aby urządzenie było wyłączone na noc. Ustawić przełącznik funkcyjny (1) (rys. 1) w położenie „O".

UTYLIZACJA MASZYNY:

Po upłynięciu okresu użytkowania maszynę należy zutylizować w sposób nieszkodliwy dla środowiska. Nie wyrzucać części maszyny lub opakowania razem z odpadami i śmieciami z gospodarstw domowych.



rys. 5

ZAKŁÓCENIE PRACY

ZATOR MATERIAŁU W URZĄDZENIU:
(Automatyczne przełączanie na stop)
Jeżeli ze względu na za duże ilości wprowadzonego materiału dojdzie do zatoru, urządzenie reaguje w następujący sposób:
- mechanizm tnący blokuje się, porusza się przez chwilę wstecz (materiał zostaje zwolniony) i następnie zatrzymuje się.
- Silnik wyłącza się.
- Lampka kontrolna (5) (rys. 1) zapala się.

Postępować w następujący sposób:
- Ustawić przełącznik (1) (rys. 1) krótko w położenie „↰", następnie w położenie „O".
- Lampka kontrolna (4) (rys. 1) gaśnie.

Zator papieru w otworze doprowadzającym (6)
- Oderwać wycofany papier przy szczelinie wlotowej, następnie ustawić przełącznik funkcyjny (1) (rys. 1) w położenie „⏻".
- Mechanizm tnący pracuje do tyłu i niszczy resztki papieru pozostałe w mechanizmie tnącym.
- Kontynuować niszczenie mniejszej ilości papieru.

Zator materiału w otworze CD/DVD (7)
- Wyjąć wycofany materiał.


Materiał wyjmować ostrożnie z powodu niebezpieczeństwa skaleczenia o ostre elementy mechanizmu tnącego.

- Ustawić przełącznik funkcyjny (1) (rys. 1) w położenie „⏻".
- Pozostałe ścinki są ponownie wprowadzane do mechanizmu tnącego.
- Gdy ścinki opuszczą mechanizm tnący, proces rozdrabniania kontynuować z prawidłową ilością materiału.
- Urządzenie włącza się automatycznie do przodu i wciąga papier. Po jego zniszczeniu urządzenie automatycznie wyłącza się.


Podczas przełączania kierunku pracy odczekać, aż silnik się zatrzyma (położenie „O").

STYCZNIK OCHRONNY SILNIKA:
W razie przeciążenia silnika nastąpi jego wyłączenie. Lampka kontrolna (5) (rys. 1) zapala się. Ustawić przełącznik funkcyjny (1) (rys. 1) w położenie „O".
Po czasie schłodzenia ok. 25-30 minut (zależnie od temperatury w pomieszczeniu), można ponownie włączyć urządzenie.

LISTA KONTROLNA W RAZIE ZAKŁÓCENIA:
W razie wystąpienia zakłócenia pracy urządzenia, należy sprawdzić następujące punkty:
- czy **wtyczka sieciowa** jest podłączona do zasilania?
- czy **przełącznik funkcyjny (1)** jest włączony?
- czy **pojemnik na ścinki** jest wsunięty?
- czy **pojemnik na ścinki** jest pełny?
  Pojemnik musi być opróżniony.
- czy jest **zator materiału** w urządzeniu?
  Patrz instrukcje dla „zatoru materiału".
- czy **silnik** jest przeciążony?
  Odczekać do momentu ochłodzenia silnika i ponownie uruchomić go.

Jeśli żaden z powyższych punktów nie odpowiada zaistniałemu zakłóceniu, zawiadomić punkt sprzedaży urządzenia.

AKCESORIA

Opis	**Nr kat.**
Worek plastikowy, 300 x 300 x 700 x 0,018 mm	**99925**
Buteleczka z olejem, 110 ml	**88035**

Wskazówka: W przypadku dodatkowego zamówienia akcesoriów lub części zamiennych proszę zwrócić się do punkt sprzedaży.

DANE TECHNICZNE

Szerokość cięcia:	
1000S:	4 mm
1000C:	3,8x48 mm
2000S:	4 mm
2000C:	3,8x48 mm
Wydajność cięcia papieru:	
1000S:	10-12 kartek (70g/m^2)
1000C:	7-9 kartek (70g/m^2)
2000S:	14-16 kartek (70g/m^2)
2000C:	9-12 kartek (70g/m^2)
Wydajność cięcia	
Karty kredytowe/CD/DVD:	po jednej sztuce
Napięcie przyłączowe:	230V/50Hz
	240V/50Hz
	120V/60Hz
Bezpiecznik:	10 A (inercyjny)
Poziom hałasu roboczego:	
1000S/C:	ok. 64 dB(A)
2000S/C:	ok. 66 dB(A)
Moc:	
1000S/C:	0,35 kW
2000S/C:	0,39 kW
Tryb pracy przerywanej:	8 min. PRACY
	30 min. PRZERWY
Wymiary:	
1000S/C:	
szerokość:	350 mm
głębokość:	250 mm
wysokość:	560 mm
2000S/C:	
szerokość:	400 mm
głębokość:	300 mm
wysokość:	600 mm
Ciężar:	
1000S:	ok. 7 kg
1000C:	ok. 8 kg
2000S:	ok. 10 kg
2000C:	ok. 12 kg

DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ



<< **Stroj nesmí být současně obsluhován více osobami!**
Rozmístění bezpečnostních prvků je dimenzováno pro bezpečnou obsluhu „jedním člověkem“.



<< **V průběhu řezacího procesu se nesmí na stroji provádět žádné jiné práce (např. čistění apod.)!**



<< **Stroj není žádná hračka a není vhodný k tomu, aby ho používaly děti!**
Celková bezpečnostně technická koncepce (rozměry, přívodní otvory, bezpečnostní vypínání atd.) tohoto stroje nezaručuje bezpečnou manipulaci od dětí.



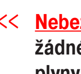
<< **Opravy smějí být prováděny pouze odborníkem!**



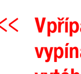

<< **Nebezpečí poranění! Volné části oděvu, kravaty, šperky, dlouhé vlasy nebo jiné volné předměty musejí být udržovány v bezpečné vzdálenosti od přívodního otvoru!**




<< **Nebezpečí poranění! Nestrkejte prsty do přívodního otvoru!**

<< **Nebezpečí poranění! Do otvoru nestříkat žádné snadno zápalné kapaliny nebo plyny!**

<< **V případě nebezpečí vypněte stroj hlavním vypínačem, nouzovým vypínačem nebo vytáhněte síťovou zástrčku!**




<< **Před otevřením stroje vytáhněte síťovou zástrčku!**

UVEDENÍ DO PROVOZU

OBLAST NASAZENÍ:
Řezačka datových médií **intimus 1000S / 1000C // intimus 2000S / 2000C** slouží k drcení a řezání obecných písemností i datových nosičů včetně CD, DVD a kreditních karet.



Tento stroj je povoleno používat pouze k řezání papíru a kreditních karet a u modelů 2000S a 2000C také k řezání CD a DVD disků!
Skartování jiných než definovaných datových nosičů může skartovačku (např. řezný nástroj) poškodit.

INSTALACE:
- Přístroj vybalte a nainstalujte.
- Připojte skartovač pomocí síťové zástrčky na elektrickou síť (údaje o potřebném jištění síťové zásuvky viz „TECHNICKÉ ÚDAJE“).



Síťová přípojka stroje musí být volně přístupná a má se nacházet v blízkosti stroje!
Stroj se má používat pouze v uzavřených a temperovaných místnostech (10-25 °C)!

OBSLUHA

OVLÁDACÍ PRVKY:
1 = **Spínač funkcí (obr. 1)**
(Automatika / VYP / Zpětný chod)
Tento spínač má následující funkce:
- **Poloha „⏻“**
Skartovač je připraven k provozu.
- **Poloha „○“**
Skartovač je vypnutý.
- **Poloha „↶“**
Řezací ústrojí běží pozpátku.

2 = **Světelná závora**
(chod dopředu) (obr. 2)
Spouští operaci řezání, jakmile je materiál zaveden do jedné z obou přívodních šachet.

3 = **Kontrolní indikace (obr. 1)**
a) ZELENÝ – „Připraven k provozu“
se rozsvítí, když se zapne **spínač funkcí** (1) (poloha „⏻“).
b) ČERVENÝ – „Nádoba je plná“
(1000C / 2000C)
se rozsvítí, když je sběrná nádoba naplněná a musí se vyprázdnit. Současně bude stroj automaticky vypnutý.

4 = **Kontrolní indikace**
”Nahromadění materiálu” (obr. 1)
se rozsvítí, bylo-li do řezacího ústrojí přivedeno příliš velké množství materiál. Řezací ústrojí se zablokuje a zastaví. Motor se vypne.

5 = **Kontrolní indikace (obr. 1)**
„Přetížení motoru“
Rozsvítí se, pokud je motor přetížen. Během fáze ochlazování motoru stroj nelze spustit.



Skartovač se nesmí v žádném případě používat jako místo k sezení nebo jako stupátko!

PŘÍVOD MATERIÁLU:
- Zapněte spínač funkcí (1) (obr. 1) do polohy „⏻“. Rozsvítí se kontrolní indikace (3) (obr. 1) (zelený).

Přívod papíru
- Papír se přivádí k řezačce přívodní šachtou papíru (6) (obr. 2).

Přívod datových nosičů
- Datové nosiče (CD, DVD nebo kreditní karty) podávejte k řezačce jednotlivě samostatnou CD/DVD(CARD) podávací šachtou (7) (obr. 2).

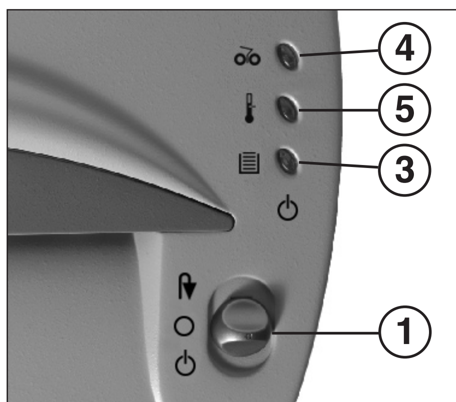
OBSLUHA

- Stroj se automaticky zapne na chod vpřed a vtáhne materiál. Po operaci rozřezání se stroj automaticky vypne.

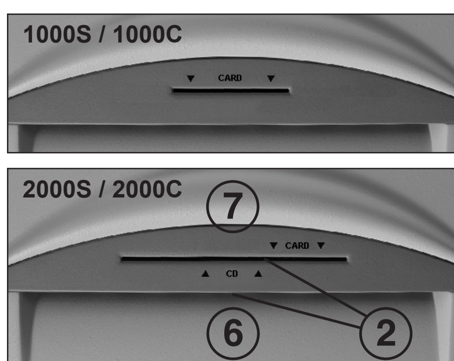
Do přístroje nikdy nepodávejte víc materiálu najednou, než je maximální povolená výška (viz „TECHNICKÉ PARAMETRY“)!
Pokud by se přesto dostalo do řezačky příliš mnoho materiálu najednou, viz „PORUCHA“ v bodě „NAHROMADĚNÍ MATERIÁLU V PŘÍSTROJI“.

VYPRÁZDNĚNÍ SBĚRNÉ NÁDOBY (obr. 3):
Jestliže nařezaný materiál dosahuje v kontrolním okénku až k ukazateli stavu naplnění (8) (obr. 3), je třeba vyprázdnit sběrný zásobník.
Postupujte následovně:
- Vyndejte zepředu sběrnou nádobu a vyprázdněte její obsah.
- Vyprázdněnou nádobu opět postavte pod skartovač a posuňte ji směrem dozadu.

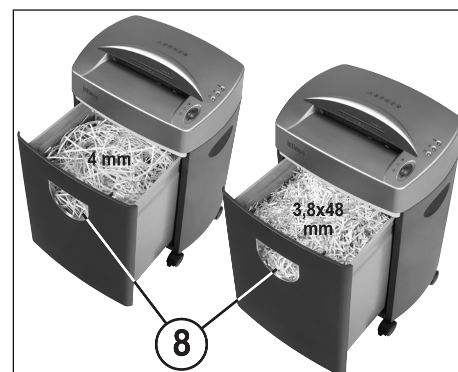
Upozornění: Skartovač běží pouze při úplně podstrčené sběrné nádobě!



Obr. 1



Obr. 2

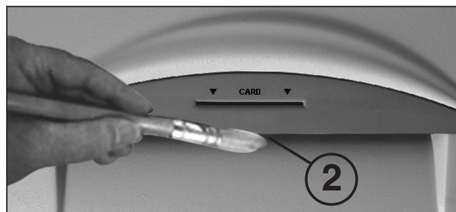


Obr. 3

93403 1 08/13

ÚDRŽBA / LIKVIDACE

ČISTĚNÍ FOTOBUNĚK (Obr. 4):
Zůstanou-li listy papíru ležet ve vstupní štěrbině (např. po nahromadění papíru) je možné, že se skartovač vlivem „obsazené“ světelné závory nevypne.
Můžete listy papíru vyndat, popř. vyčistit fotobuňku tím, že do řezacího ústrojí přivedete další list papíru nebo skartovač zapnete na chod pozpátku a pomocí štětce krátce otřete obě „oči“ fotobuňky.



Obr. 4

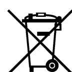
ÚDRŽBA STŘÍHACÍHO ZAŘÍZENÍ (3,8x48 mm):



Stříhací zařízení cross-cut má být pravidelně po určité době provozu namazáno olejem, aby byl udržen řezací výkon.
Toho dosáhnete nejlépe tak, že podle obrázku rozetřete trochu speciálního oleje (objednací číslo viz pod „ZVLÁŠTNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ“) na list papíru, který pak zavedete do vstupní štěrbiny stříhacího zařízení (obr. 5).

TIPY K ŠETŘENÍ ENERGIE:
Dbejte na to, aby skartovač byl přes noc vypnutý (Zapněte spínač funkcí (1) (obr. 1) do polohy „O„).

LIKVIDACE STROJE:



Stroj na konci jeho životnosti likvidujte vždy s ohledem na životní prostředí. Žádné díly stroje nebo obalu nedávejte do domácího odpadu.



Obr. 5

PORUCHA

NAHROMADĚNÍ MATERIÁLU V PŘÍSTROJI:
(Funkce automatického zpětného stop)
Dojde-li vlivem velkého množství přiváděného materiálu k jeho nahromadění, reaguje skartovač následovně:
- Řezný mechanismus se zablokuje a zastaví.
- Motor se vypne.
- Rozsvítí se kontrolní indikace (4) (obr. 1).

Postupujte následovně:
- Zapněte spínač funkcí (1) (obr. 1) krátce do polohy „↰„ (materiál se uvolní), potom do polohy „O„.
- Kontrolní indikace (4) (obr. 1) zhasne.

Nahromadění papíru v přívodní šachtě papíru (6)
- Nazpět přiváděný papír utrhněte těsně nad vstupní štěrbinou, potom zapněte spínač funkcí (1) (obr. 1) do polohy „⏻„.
- Řezný mechanismus běží dopředu a skartuje zbytek papíru, který zůstal v řezacím zařízení.
- Pokračujte ve skartování s malým množstvím papíru.

Nahromadění materiálu v CD/DVD přívodní šachtě (7)
- Materiál, který se vede zpět, odeberte.



Materiál odebírejte opatrně, protože jeho hrany jsou v důsledku řezání ostré.

- Zapněte spínač funkcí (1) (obr. 1) do polohy „⏻„.
- Zbývající řezaný materiál se nyní znovu přivede k řeznému mechanismusu.
- Jestliže řezaný materiál proběhl řezným mechanismem, pokračujte v řezání se správným dávkováním materiálu.
- Je-li to nutné, zapínejte řezný mechanismus střídavě na chod dopředu a zpětný chod tak dlouho, až řezaný materiál úplně proběhne a je zeskartován.



Při každém přepnutí směru řezání počkejte, až se motor zcela zastaví (polohy „O„).

OCHRANA MOTORU:
Bude-li motor přetížený, tak se vypne. Rozsvítí se kontrolní indikace (6) (obr. 1). Zapněte spínač funkcí do polohy „O„.
Po ochlazení trvajícím cca 25-30 minut (podle teploty místnosti) můžete skartovač znovu používat.

KONTROLNÍ SEZNAM PŘI PORUCHÁCH:
Jestliže skartovač nefunguje, zkontrolujte následující body:
- Je **síťová zástrčka** připojená na síť?
- Je spínač funkcí **(1)** zapnuté?
- Je podstrčená **sběrná nádoba**?
- Je **sběrná nádoba** plná?
  Nádoba se musí vyprázdnit.
- Došlo ve skartovači k **nahromadění materiálu**?
  Řiďte se instrukcemi u „NAHROMADĚNÍ MATERIÁLU“.
- Je **motor** přetížený?
  Počkejte až se motor ochladí a potom jej znovu spusťte.

Neshodují-li se žádné kontrolní body, informujte prosím Vašeho odborného prodejce.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Řezná šířka:	
1000S:	4 mm
1000C:	3,8x48 mm
2000S:	4 mm
2000C:	3,8x48 mm
Řezný výkon papíru:	
1000S:	10-12 listů (70g/m²)
1000C:	7-9 listů (70g/m²)
2000S:	14-16 listů (70g/m²)
2000C:	9-12 listů (70g/m²)
Řezací výkon	
Kreditní karty/CD/DVD:	po 1 ks na průchod
Napájecí napětí:	230V/50Hz 240V/50Hz 120V/60Hz
Pojistka:	10 A (zpožděná)
Hladina hluku:	
1000S/C:	cca 64 dB(A)
2000S/C:	cca 66 dB(A)
Výkon:	
1000S/C:	0,35 kW
2000S/C:	0,39 kW
Přerušovaný provoz:	8 min ZAPNUTO 30 min VYPNUTO
Rozměry:	
1000S/C:	
Šířka:	350 mm
Hloubka:	250 mm
Výška:	560 mm
2000S/C:	
Šířka:	400 mm
Hloubka:	300 mm
Výška:	600 mm
Hmotnost:	
1000S:	cca 7 kg
1000C:	cca 8kg
2000S:	cca 10 kg
2000C:	cca 12 kg

ZVLÁŠTNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

Název	Obj. čís.
Plastový pytel, 300 x 300 x 700 x 0,018 mm	**99925**
Lahvička s olejem, 110 ml	**88035**

Upozornění: Při dodatečném objednání dílů zvláštního příslušenství a potřebě náhradních dílů se prosím obraťte na Vašeho odborného prodejce.

93403 1 08/13

ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА СИГУРНОСТ ПРИ РАБОТА



<< **По едно и също време с уреда не бива да работи повече от 1 човек!**
Частите и елементите, които предпазват работещия с уреда, са конструирани за безопасната "работа на един човек".



<< **Когато машината работи (раздробява хартия) по нея не бива да се прави нищо (напр. почистване и т.н.)!**



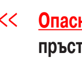
<< **Забранява се присъствието на деца в близост до включена и готова за работа машина!**
Цялостната концепция за сигурността при работа с уреда (размери, отвори за подаване на хартията, аварийно изключване и т.н.) е разработена за безопасно обслужване от възрастен човек.



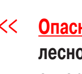
<< **Ремонти да се извършват само от специалист!**

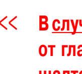
<< **Опасност от нараняване! Не допускайте в близост до отвора за подаване на хартия непристегнати части от облекло, вратовръзки, бижута, дълга коса, или други предмети, които могат да попаднат в отвора.**

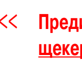
<< **Опасност от нараняване! Не слагайте пръстите на ръката си в отвора за хартия.**

<< **Опасност от нараняване! Не впръсквайте лесно запалими течности или газове в отвора за хартия!**

<< **В случай на опасност изключете машината от главния шалтер, изключете аварийния шалтер или извадете щекера от контакта!**

<< **Преди да отворите уреда изваждайте щекера от контакта.**

РАБОТА С МАШИНАТА

ЕЛЕМЕНТИ ЗА ОБСЛУЖВАНЕ:

1 = **Главен ключ (Фиг. 1)**
(автоматично / изключено / назад)
Този ключ има следните функции:
- **Положение "⏻"**
Уредът е готов за работа.
- **Положение "○"**
Уредът е изключен.
- **Положение "↰"**
Режещият механизъм се движи назад.

2 = **Светлинна бариера**
(при движение напред) (Фиг. 2)
Включва раздробяването, щом в един от двата отвора се подаде материал.

3 = **Контролна лампа (Фиг. 1)**
a) зелен – "готов за работа"
Светва когато главният ключ (1) е в положение "включено - автоматично" (положение "⏻").
b) червен – "контейнерът е пълен"
(1000C / 2000C)
Светва когато контейнерът за раздробения материал се е напълнил и трябва да се изпразни. Едновременно със светването и машината се изключва автоматично.

4 = **Контролна лампа "задръстване" (Фиг. 1)**
Светва когато към режещия механизъм се подаде твърде много материал за раздробяване. Режещият механизъм блокира и спира. Двигателят се изключва.

5 = **Контролна лампа (Фиг. 1)**
"претоварване на двигателя"
Светва когато двигателят се претовари. Докато машината се охлажда, двигателят не може да бъде включен.



В никакъв случай не използвайте шредера за сядане или пък за да стъпвате върху него. Има опасност да паднете, ако материалът поддаде и шредерът се счупи!

ПОДАВАНЕ НА МАТЕРИАЛА:
- Включете главния ключ (1) (фиг. 1) в положение "⏻". Контролната лампа (3) (фиг. 1) светва (зелен).

Подаване на хартия
- Хартията се подава за раздробяване в отвора (6) (Фиг. 2).

Подаване на магнитни носители и кредитни карти
- Носителите на информация (CD, DVD) и кредитните карти се подават за раздробяване поединично през отвора за кредитни карти, CD и DVD (CARD) (7) (Фиг. 2), разположен настрани от отвора за подаване на хартия.

ПУСКАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ

ОБЛАСТ НА ПРИЛОЖЕНИЕ:
Шредерът **intimus 1000S / 1000C // intimus 2000S / 2000C** е уред за раздробяване на хартия и носители на информация като CD, DVD и кредитни карти.



Машината да се използва само за раздробяване и унищожаване на хартия и кредитни карти, а моделите 2000S и 2000C могат да се използват освен това и за раздробяване и на CD и DVD!
Раздробяването на други материали може да причини повреди на уреда (напр. счупване на режещия механизъм и др.).

ПОСТАВЯНЕ НА УРЕДА НА МЯСТОТО МУ:
- Разопаковайте уреда и го поставете на мястото, на което ще работи.
- Включете уреда към мрежата посредством щепсела (Данните за необходимите предпазни мерки за контакта са в "ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ").



Щепселът, с който включвате уреда към мрежата, и самият контакт трябва да са лесно достъпни и да са близо до машината!
Машината е предназначена за използване само в затворени помещения и при стайна температура (10-25°C)!

РАБОТА С МАШИНАТА

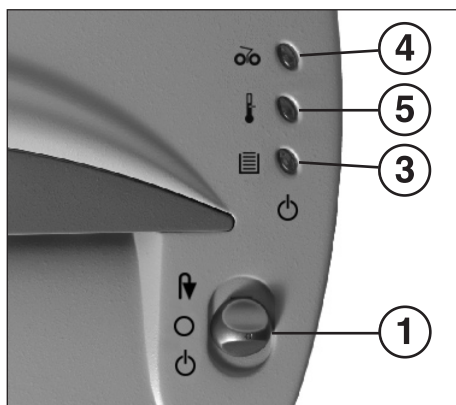
- Машината автоматично се включва на "ход напред" и придърпва материала навътре. След като раздробяването приключи, машината автоматично се изключва.



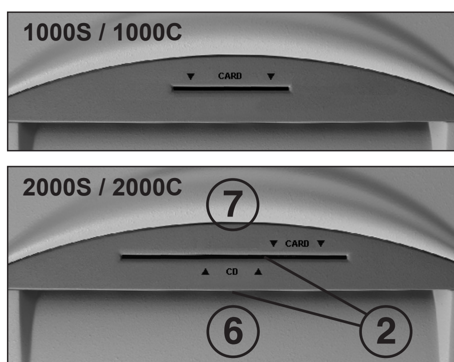
Никога не подавайте в машината по-големи количества материал от допустимото (вж. "ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ")!
Ако въпреки това в режещия механизъм попадне твърде много материал, вж. "ПОВРЕДИ" при "ЗАДРЪСТВАНЕ В УРЕДА".

ИЗПРАЗВАНЕ НА КОНТРЕЙНЕРА ЗА РАЗДРОБЕНИЯ МАТЕРИАЛ (Фиг. 3):
Когато раздробеният материал достигне нивото на контролното прозорче за напълването (8) (Фиг. 3) и започне да се вижда там, контейнерът трябва да се изпразни.
Постъпва се така:
- Издърпайте контейнера за предната му част и го изпразнете.
- Поставете празния съд под уреда и го набутайте назад.

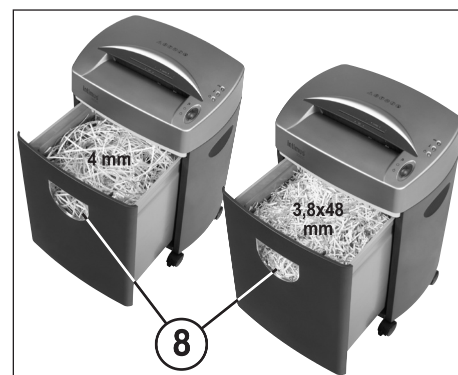
Съвет: Машината работи само когато контейнерът е вкаран докрай назад!



Фиг. 1



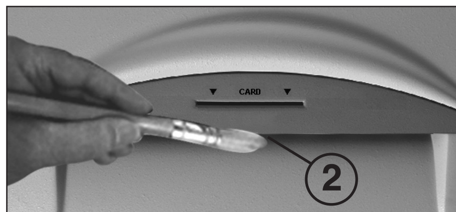
Фиг. 2



Фиг. 3

РАБОТА С МАШИНАТА / ИЗХВЪРЛЯНЕ НА БРАКУВАН УРЕД

ПОЧИСТВАНЕ НА ФОТОКЛЕТКИТЕ (Фиг. 4):
Ако в отвора за подаване на материал останат дребни частици хартия (напр. след задръстване с хартия), е възможно, уредът да не изключва поради "блокираната" светлинна бариера.
Вие можете да отстраните парченцата хартия или да почистите фотоклетките, като подадете един лист хартия в режещия механизъм (те тогава минават с него) или пък включите машината за движение назад и с четка минете бързо през двете "очи" на фотоклетката.



Фиг. 4

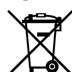
ОБСЛУЖВАНЕ НА РЕЖЕЩИЯ МЕХАНИЗЪМ (3,8x48 мм):



След определен период на работа Cross-Cut-режещите механизми трябва да бъдат смазвани редовно, за да се поддържа режещата способност.
Това можете да постигнете най-добре, както е показано, като разпределите малко специално масло (виж продуктовия номер в "ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ") върху лист хартия и подайте същия в режещия механизъм през входния отвор (Фиг. 5).

ПРЕПОРЪКА ЗА ИКОНОМИЯ НА ЕНЕРГИЯ:
През нощта винаги изключвайте уреда. (Превключете ключа (1) (фиг. 1) в положение "O").

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА МАШИНАТА:



След изтичането на експлоатационния период на машината се погрижете тя да бъде предадена за вторични суровини така, че да не замърсява околната среда. Не изхвърляйте части от машината или опаковката й при домакинските отпадъци.



Фиг. 5

ПОВРЕДИ

ЗАДРЪСТВАНЕ В УРЕДА:
(Функция автоматично спиране)
Ако се стигне до задръстване поради твърде много подаден материал за раздробяване, машината реагира така:
- Режещият механизъм блокира и спира.
- Двигателят се изключва.
- Светва контролната лампа (4) (фиг. 1).

Постъпете по следния начин:
- Включете за **кратко** ключа (1) (фиг. 1) в положение "↶", (по този начин се освобождава част от захапания материал) и след това превключете в положение "O".
- Контролната лампа (4) (фиг. 1) загасва.

Задръстване с хартия в отвора за подаване на хартия (6)
- Откъснете хартията, която е върната назад, малко над отвора. След това включете главния ключ (1) (фиг. 1) в положение "⏻".
- Режещият механизъм се задвижва отново напред и раздробява остатъците от хартия, които са останали в него.
- Продължете с раздробяването с по-малки количества хартия.

При задръстване в отвора за кредитни карти, CD и DVD (7)
- Махнете материала, който е върнат от машината.



Отстранявайте материала много внимателно, за да не се порежете на острите режещи части!
- Включете главния ключ (1) (фиг. 1) в положение "⏻".
- Подайте и останалия материал за раздробяване към режещия механизъм.
- След като мине този материал, причинил задръстването, продължете раздробяването, като подавате предписаните количества материал.
- Ако се налага, превключете режещия механизъм ръчно няколко пъти за движение напред и назад, докато мине цялото количество и се раздроби докрай.



При всяко превключване на посоката на движение изчаквайте до окончателното спиране на двигателя (положение "O")!

ЗАЩИТА НА ДВИГАТЕЛЯ:
Ако двигателят се претовари, той изключва. Светва контролната лампа (5) (фиг. 1). Изключете уреда с ключа (1) (фиг. 1) (положение "O").
Оставете уреда да се охлади за около 25-30 минути (в зависимост от температурата на помещението) и след това можете да го включите отново.

КАКВО СЕ ПРОВЕРЯВА ПРИ ПОВРЕДИ:
Ако уредът не работи, проверете следните неща в този ред:
- включен ли е **щекерът** в мрежата?
- включен ли е **главният ключ (1)**?
- поставен ли е **контейнерът** под режещата част?
- пълен ли е **контейнерът**?
  Контейнерът трябва да се изпразни.
- има ли **задръстване** в уреда?
  Последвайте инструкциите от главата "ЗАДРЪСТВАНЕ В УРЕДА".
- претоварен ли е **двигателят**?
  Изчакайте го да се охлади и го включете отново.

Ако всичко по този списък е в ред се обърнете към сервиз или специализиран магазин.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Ширина на рязане:	
1000S:	4 мм
1000C:	3,8x42 мм
2000S:	4 мм
2000C:	3,8x42 мм
Производителност при рязане на хартия:	
1000S:	10-12 листа (70 г/м²)
1000C:	7-9 листа (70 г/м²)
2000S:	14-16 листа (70 г/м²)
2000C:	9-12 листа (70 г/м²)
Производителност при рязане на кредитни карти/CD/DVD:	по 1 брой при всяко подаване
Захранващо напрежение:	230V/50Hz 240V/50Hz 120V/60Hz
Предпазител на входа:	10 A (бавен)
Ниво на шума:	
1000S/C:	около 64 dB(A)
2000S/C:	около 66 dB(A)
Мощност:	
1000S/C:	0,35 kW
2000S/C:	0,39 kW
Прекъсвана работа:	8 мин ВКЛ. 30 мин ИЗКЛ.
Размери:	
1000S/C:	
Ширина:	350 мм
Дълбочина:	250 мм
Височина:	560 мм
2000S/C:	
Ширина:	400 мм
Дълбочина:	300 мм
Височина:	600 мм
Тегло:	
1000S:	около 7 кг
1000C:	около 8 кг
2000S:	около 10 кг
2000C:	около 12 кг

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

Обозначение:	**№ за поръчка**
Пластмасови чували, 300 x 300 x 700 x 0,018 мм	**99925**
Шишенце за масло, 110 мл	**88035**

Препоръка: За допълнителна поръчка на принадлежности или резервни части се обръщайте към доставчика на оборудването.

93403 1 08/13

ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ



<< **Аппарат должен использоваться одновременно только одним человеком!**
Указанные элементы предосторожности обоснованны безопасной работе с аппаратом только одного человека.



<< **Во время процесса измельчения на приборе не разрешается проводить никакие другие работы (например, чистить его)!**



<< **Машина не игрушка, она не предназначена и не рассчитана на детей!**
Конструкция и исполнение машины с точки зрения техники безопасности (размеры, входные отверстия, защитные блокировки и т. д.) этой машины не дают никакой гарантии безопасного обращения с ней детей.



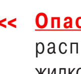
<< **Ремонт прибора должен проводиться только квалифицированным специалистом!**

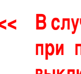
<< **Опасность травмирования!** **Не подносите близко к входному паэу галстуки, свисающие украшения, длинные волосы или другие незакрепленные предметы, они могут быть втянуты внутрь!**

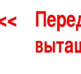
<< **Опасность травмирования!** **Не вставляйте пальцы во входной паэ.**

<< **Опасность травмирования!** Не распылять никаких возгораемых жидкостей во входное отверстие!

<< **В случае опасности выключите машинку при помощи главного или аварийного выключателей, или вытащите вилку из розетки!**

<< **Перед открыванием машинки необходимо вытащить сетевую вилку из розетки.**

ОБСЛУЖИВАНИЕ

ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ:

1 = **функциональный переключатель (рис. 1) (автоматический режим / выкл. / обратный ход)**
Этот выключатель можно устанавливать в следующие положения:
- **положение «⏻»:** прибор готов к работе,
- **положение «○»:** прибор выключен,
- **положение «↰»:** механизм резки работает в обратном направлении.

2 = **Светодатчик (для движения вперед) (рис. 2)**
Запускает процесс измельчения, как только материал вводится в одно из двух приемных отверстий.

3 = **Контрольная лампочка (рис. 1)**
а) **зелёный – "Готовность к работе"**
Загорается при включении функциональный переключатель (1) в положение «⏻».
б) **красный – "Корзина заполнена" (1000C / 2000C)**
Загорается если, приёмная корзина заполнена и должна быть опустошена. Одновременно с загоранием лампочки происходит автоматическое выключение машины.

4 = **Контрольная лампочка (рис. 1) "Пробка из измельчаемого материала"**
Эта лампочка загорается, если в режущий механизм за один раз было загружено слишком большое количество материала или компакт-дисков, вызвавших его блокировку. Механизм заблокирован и не вращается. Двигатель отключается.

5 = **Контрольная индикация (рис. 1) "Перегрузка двигателя"**
Загорается, когда перегружен двигатель. Измельчитель не возможно запустить во время фазы охлаждения двигателя.



Измельчитель ни в коем случае нельзя использовать в качестве стула. На него не следует также вставать, так как поверхность измельчителя может проломиться и Вы упадете!

ПОДАЧА МАТЕРИАЛА:
- Переведите функциональный переключатель (1) (рис. 1) в положение «⏻». Загорается контрольная лампочка (3) (рис. 1) (зелёный).

Подача бумаги
- подавать бумагу в режущий механизм через приемное отверстие для подачи бумаги (6) (рис. 2)

Подача носителей информации
- подавать носители информации (CD, DVD или кредитные карточки) по одному в режущий механизм через отдельно расположенное безопасное приемное отверстие (7) (рис. 2).

ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ:
Измельчитель **intimus 1000S / 1000C // intimus 2000S / 2000C** является машиной для измельчения бумажных документов, а также таких носителей информации как диски CD, DVD и кредитные карточки.



Машину разрешается применять только для измельчения бумаги и кредитных карточек, а также дополнительно в случае моделей 2000S и 2000C для измельчения дисков CD и DVD!
Измельчение с помощью данного устройства каких-либо других носителей информации может привести к выходу его из строя (например, в результате разрушения режущего механизма).

УСТАНОВКА:
- Распакуйте и установите прибор.
- Вставьте сетевую вилку прибора в розетку (данные входного предохранителя, необхо-димого для сетевой розетки, вы найдете под заголовком "ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ").



Розетка для подключения устройства к сети должна находиться в хорошо доступном месте и в непосредственной близости от устройства!
Машинку разрешается применять только в закрытых помещениях с постоянным температурным режимом (10-25°C)!

ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Машина включается автоматически на прямой ход и затягивает материал. После завершения процесса измельчения машина автоматически отключается.



Никогда не подавайте в машину материал в количестве, превышающем указанное максимальное количество (смотри раздел "ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ")!
Если тем не менее в режущий механизм попало слишком много материала, смотри раздел "НЕИСПРАВНОСТИ", "ПРОБКА ИЗ ИЗМЕЛЬЧАЕМОГО МАТЕРИАЛА В МАШИНЕ".

ОПУСТОШЕНИЕ ПРИЕМНОЙ КОРЗИНЫ (рис. 3):
Когда измельченный материал виден в контрольном окне индикации заполнения (8) (рис. 3), необходимо опорожнить приемную корзину.
Действуйте следующим образом:
- Выдвиньте приемную корзину вперед и выгрузите ее содержимое.
- Пустую корзину снова подставьте под прибор и продвиньте в заднее положение.

Указание: Машина работает только в том случае, если корзина продвинута под машину до конца!

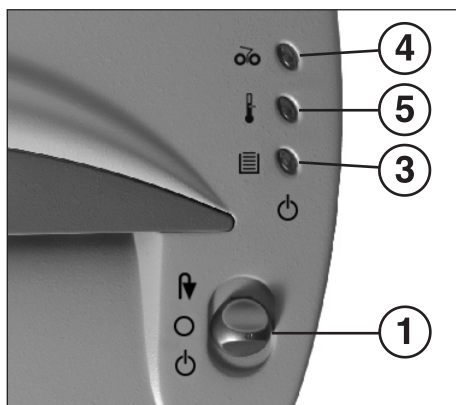


Рис. 1

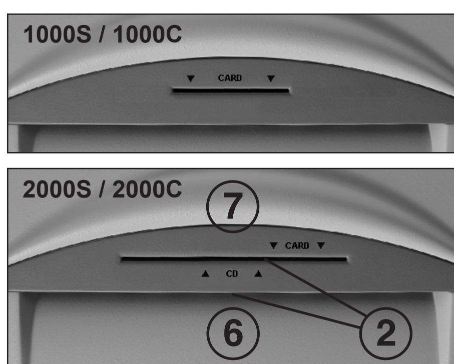


Рис. 2

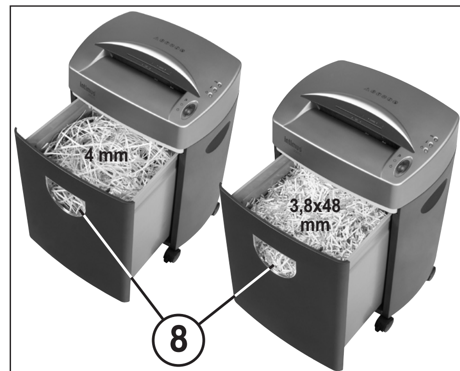


Рис. 3

УХОД / УТИЛИЗАЦИЯ

ЧИСТКА СВЕТОДАТЧИКА (Рис. 4):
Если кусочки бумаги застряли в подающем шлице (например после бумажной пробки), то не исключена вероятность, что машинка из-за Уэатемнённого“ светодатчика не выклю-чается.
Вы можете удалить эти кусочки бумаги, то есть очистить светодатчик, тем что Вы введёте во входной паз новый лист бумаги, или Вы переключите направление вращения режущего механизма на обратное, удалите остатки бумаги и с помощью кисточки очистите оба ”глаза“ светодатчика (2) (рис. 4).

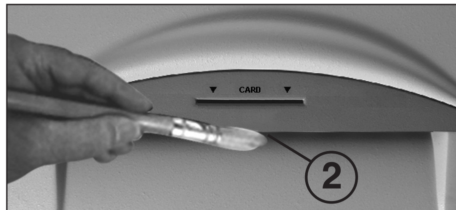


Рис. 4

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ РЕЖУЩЕГО МЕХАНИЗМА (3,8x48 мм):


Большие режущие механизмы следует регулярно, после определенного количества часов работы, смазывать, чтобы сохранять нормальную производительность резки.
Смазывать лучше всего так, как показано на рисунке: распределить по листу бумаги немного специального масла (номер для заказа указан в разделе “СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ“) и вести его через прорезь в режущий механизм (рис. 5).

СОВЕТ ДЛЯ ЭКОНОМИИ ЭЛЕКТРОЭНЕРГИИ:
Следите за тем, чтобы прибор в ночное время был выключен с помощью функциональный переключатель (1), (рис. 1). Переведите функциональный переключатель в положение «O».

УТИЛИЗАЦИЯ МАШИНЫ:

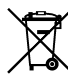

По окончании срока эксплуатации утилизируйте машину с учетом экологии. Не кладите детали машины или ее упаковки просто в домашний мусор.


Рис. 5

НЕИСПРАВНОСТИ

ПРОБКА ИЗ ИЗМЕЛЬЧАЕМОГО МАТЕРИАЛА:
(Функция ”Автоматическая остановка“)
Если в устройство было загружено за один раз слишком большое количество материала или компакт-дисков и в нем образовалась пробка, то оно реагирует следующим образом:
- Механизм заблокирован и не вращается.
- Двигатель устройства выключается.
- Загорается контрольная индикаторная лампочка (4) (рис. 1).

Действуйте следующим образом:
- Сначала переведите функциональный переключатель (1) (рис. 1) в положение «⮋» (загруженный материал выходит назад) и затем сразу в положение «O».
- Контрольная индикация (4) (рис. 1) погаснет.

Бумажная пробка в приемном отверстии подачи бумаги (6)
- Вышедшую назад бумагу оторвите немного выше загрузочного отверстия и затем переведите функциональный переключатель (1) (рис. 1) в положение «⏻».
- Режущий механизм начнет работать в прямом направлении и измельчать оставшуюся в нем бумагу.
- Продолжайте измельчение бумаги, вводя ее в меньшем количестве.

Пробка из измельчаемого материала в приемном отверстии (7)
- Вынуть поданный назад материал.


Материал вынимать осторожно, так как имеет место опасность причинения травм острыми кромками срезов!

- Переведите функциональный переключатель (1) (рис. 1) в положение «⏻».
- Теперь оставшийся измельчаемый материал вновь подается в режущий механизм.
- Когда измельчаемый материал прошел машину, продолжить измельчение с правильной дозировкой.
- Если есть необходимость, включайте режущий механизм попеременно то в прямом, то в обратном направлении до тех пор, пока весь загруженный материал не пройдет через механизм и не будет измельчен.


При каждом переключении направления работы машины ожидать, пока не остановится двигатель (положение «O»)!

УСТРОЙСТВО ЗАЩИТЫ ДВИГАТЕЛЯ:
если происходит перегрузка двигателя, то он отключается. Загорается контрольная индикаторная лампочка (5) (рис. 1). Выключите прибор с помощью функциональный переключатель (1) (рис. 1) (положение «O»).
По истечении времени охлаждения 25-30 минут (в зависимости от температуры в помещении) Вы можете снова включать прибора.

КОНТРОЛЬНЫЙ ЛИСТ НЕИСПРАВНОСТЕЙ:
если прибор не функционирует, проверьте следующие пункты:
- вставлена ли **сетевая вилка** в розетку?
- включен ли **функциональный переключатель (1)**?
- подставлена ли **приемная корзина**?
- не заполнена ли **приёмная корзина**?
  Корзину необходимо опустошить
- Не образовалась ли в устройстве **пробка из измельчаемого** материала?
  В этом случае поступайте, как описано под заголовком ”ПРОБКА ИЗ ИЗМЕЛЬЧАЕМОГО МАТЕРИАЛА“.
- не был ли перегружен **двигатель**?
  В данном случае нужно подождать, пока он не остынет, и снова включить прибор.

Если ни один из пунктов не помогает устранить неисправ ность, то поставьте в известность торговую организацию.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Ширина резки :	
1000S:	4 мм
1000C:	3,8x48 мм
2000S:	4 мм
2000C:	3,8x48 мм
Производительность бумаги:	
1000S:	10-12 листов (70г/м²)
1000C:	7-9 листов (70г/м²)
2000S:	14-16 листов (70г/м²)
2000C:	9-12 листов (70г/м²)
Производительность Кредитные карточки/CD/DVD:	по 1 на проход
напряжение:	230В/50Гц 240В/50Гц 120В/60Гц
Входной предохранитель:	10 А (плавкий)
Уровень шума:	
1000S/C:	ок. 64 дб
2000S/C:	ок. 66 дб
Мощность:	
1000S/C:	0,35 квт
2000S/C:	0,39 квт
Прерывистая работа:	8 мин. ВКЛ 30 мин. ОТКЛ
Габариты:	
1000S/C:	
длина:	350 мм
ширина:	250 мм
высота:	560 мм
2000S/C:	
длина:	400 мм
ширина:	300 мм
высота:	600 мм
Вес:	
1000S:	ок. 7 кг
1000C:	ок. 8 кг
2000S:	ок. 10 кг
2000C:	ок. 12 кг

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

Наименование	**№ для заказа**
Полиэтиленовый мешок, 300 x 300 x 700 x 0,018 mm	**99925**
Бутылочка с маслом, 110 мл	**88035**

Указание: если возникнет необходимость в специальных принадлежностях и запчастях, обращайтесь в торговую организацию, продавшую Вам прибор.

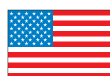
93403 1 08/13

MARTIN YALE
Group

International Network

Headquarters

USA



MARTIN YALE Industries
251 Wedcor Avenue
Wabash, IN 46992
www.martinyale.com

☏ +1 / 260 563-0641
fax +1 / 260 563-4575
info@martinyale.com

Germany



MARTIN YALE INTERNATIONAL GmbH
Bergheimer Straße 6-12
88677 Markdorf / Bodensee
www.martinyale.de, www.intimus.com

☏ +49 / (0) 7544 60-0
fax +49 / (0) 7544 60-248
vertrieb@martinyale.de



Branch Offices

South Africa



MARTIN YALE Africa
Unit B3 Mount Royal Business Park
657 James Street, Halfway House
Marshall Town, Johannesburg
P. O. BOX 1291, Houghton 204
www.martinyale.co.za

☏ +27 / (0) 11 838 72 81
fax +27 / (0) 11 838 73 22
sales@martinyale.co.za

United Kingdom



MARTIN YALE International
Unit C 2 The Fleming Centre, Fleming Way
Crawley, West Sussex, RH10 9NN
www.intimus.co.uk

☏ +44 / (0) 1293 44 1900
fax +44 / (0) 1293 61 11 55
enquiries@intimus.co.uk

France



MARTIN YALE International S.A.R.L.
40 Avenue Lingenfeld
77200 Torcy
www.martinyale.fr

☏ +33 / (1) 70 00 69 00
fax +33 / (1) 70 00 69 24
contact@martinyale.fr

Spain



MARTIN YALE Ibérica S.L.
Avenida de la Platja, 120 bajos
08930 Sant Adrià de Besòs, Barcelona
www.martinyale.es

☏ +34 / 9 02 22 31 31
fax +34 / 9 02 22 31 32
info@martinyale.es

Italy



MARTIN YALE Italia srl
Via A. Manzoni, 37
20900 Monza (MB)
www.martinyale.it

info@martinyale.it

Sweden



MARTIN YALE Nordic AB
Rotebergsvägen 1
192 78 Sollentuna
www.martinyale.se

☏ +46 / 8 556 165 80
fax +46 / 8 748 02 85
info@martinyale.se

P.R. China



MARTIN YALE International Trading (Beijing)
Room 260D, C Building
Guojiang no.2 Dong Sanhuan Bei Lu
Chaoyang District, Beijing 100027, PRC
www.martinyale.com.cn

☏ +86 / 10 844 710 71 / 72 / 73
fax +86 / 10 844 710 75
my_beijing@martinyale.com.cn



Dieses Papier ist aus 100 % Altpapier ohne optische Aufheller hergestellt
This paper made from 100 % unbleached recycled paper
Papier recyclable à 100 %

93403 1 08/13